



# SOLLER

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

«NAUMANN»

La más perfecta que se presenta en el mercado español.



Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar

Representante en Sóller

A. Canals

VENTA LARGOS PLAZOS

Alquería del Conde, 19

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS

Teléfono, 27

Camino de Fornalutx, 171—SOLLER.

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

### NARANJAS — MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 154

## ALCIRA Y VILLARREAL

PARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer

## RABASA BELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Teléfono, n.º 35.

## ALCIRA





FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
D A T T E S,  
B A N A N E S,F I G U E S,  
O R A N G E S,  
C I T R O N S**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS &amp; PRIMEURS

ORANGES-BANANES,

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**  
GUILLERMO SEGUI GérantImportation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales à Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37 - 82

Télégraphe FRUTERA

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza**CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :-: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :-: Persianas catala-  
nas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **Maison "Hispania"****CANNES**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Guillermo Alcover Ferrá

falleció en Millau (Francia) el día 3 de Marzo de 1935

A LA EDAD DE 79 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== ( E. P. D. ) ====

Sus apenados hijas: D.<sup>a</sup> Clara, D.<sup>a</sup> Teresa y D.<sup>a</sup> Antonia Alcover Enseñat; hijos políticos: D. Jaime Capó, D. Pablo Cazes y D. Emilio Revel; nietos; hermanas políticas: D.<sup>a</sup> María Vicens Servera y D.<sup>a</sup> Teresa Enseñat García; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

## La democracia en crisis

La democracia como principio político figura en el ideario de la mayor parte de partidos populares, pero como postulado de gobierno sólo aquellos pueblos de una alta cultura política llegan a percibir su benéfica influencia. En los demás, que son la mayoría, la democracia es sólo un tópico para lanzar como latiguillo en mítines y artículos periodísticos pero sin ningún sentido en el terreno de la realidad. Mucho hablar de respeto a la voluntad de la mayoría, pero cuando la mayoría se pronuncia en sentido diferente del que nosotros sustentamos, entonces no queremos admitir el criterio triunfante, al que conceptuamos producto de las maquinaciones del adversario y de sus coacciones.

Decimos esto, ante el espectáculo sangriento que Europa acaba de presenciar, originado por el levantamiento en armas del partido liberal griego. Es la tercera vez en el espacio de un año que vemos encenderse la revolución en otros tantos países europeos como consecuencia de unas elecciones adversas. Primero fué Austria, luego España y hoy Grecia donde, después de haber acudido a las armas y haber sido derrotados unos partidos, se lanzan a la revolución para imponer por la fuerza sus principios políticos, que no pudieron imponer por la persuasión ni por el número de sufragios. ¿En nombre de qué? ¿No decían antes que el pueblo debía gobernarse como quisiera? Pues si el pueblo en su mayor parte rechaza determinados principios ¿a santo de qué se le ha de querer imponérselos, quieras o no?

No hay razón alguna para dar por verdadero el resultado de unas elecciones no queriendo admitir el de otras posteriores. Si en España, por ejemplo, el resultado de unas elecciones trajo la República y por esta causa nadie puede discutir cualquiera el origen legítimo de la misma, con igual razón hay que admitir la consecución de la política anti-religiosa que se seguía, contra la que indudablemente se pronunció también la opinión pública. Esta es la verdadera democracia, y todo lo que no sea un respeto total y absoluto al criterio que sale triunfante de las urnas, sea favorable o adverso, no es otra cosa que una burda ficción del principio político que instaura el gobierno del pueblo para el pueblo, y con el que se llenan a boca muchos políticos para dejarlo olvidado a la primera oportunidad que no favorece sus designios.

Ante el espectáculo que ofrece el mundo periódicamente al ver cómo se lanzan ciegamente a la revolución en los países más diversos aquellos partidos que más se precian de democráticos después de una derrota electoral, no podemos menos de reconocer que la democracia está en crisis, y que ni en la derecha ni en la izquierda halla, hoy por hoy, los partidarios necesarios para hacerla prevalecer por encima de autocratismos vulneradores de la verdadera soberanía na-

cional. Mientras por un lado se fían más de las milicias fascistas que de la voluntad del país manifestada libremente en los comicios, en el lado opuesto ponen su fe en las masas fanatizadas por utopías sociales, produciéndose estos estallidos como los que se produjeron en Agosto de 1932 y en Octubre de 1934, que sólo sirven para hundir un poco más la nación en la ruina y en la miseria.

Y no es esto. Sólo en un régimen verdaderamente democrático, en el que prevalezca la voluntad de los más y se respete la de los menos, es posible hallar las garantías de convivencia, de paz y de tranquilidad para que España recobre su pérdida prosperidad.—M. M. C.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

16 Marzo de 1895

Conforme se había anunciado en el «Boletín Oficial» de esta provincia y en el SÓLLER, único periódico de la localidad, la «Compañía de Navegación de Sóller» celebró Junta General extraordinaria el jueves por la noche. Asistió a la misma un gran número de accionistas: de los 175 que tienen las 400 acciones con que cuenta la Sociedad, asistieron 140, representando 326 acciones, lo cual demuestra el interés que tenía para todos la referida reunión. Presidióla D. Pedro Antonio Ripoll y Estades, y después de larga discusión, persuadida la Junta de la imposibilidad de sostener por más tiempo una competencia ruinósima, máxime teniendo que pagar por otra parte crecidos intereses por el capital que la Sociedad adeuda, acordó por unanimidad la disolución de la Compañía, nombrándose en el acto una Junta liquidadora compuesta de nueve accionistas de este pueblo y dos de Ciudadela. Fueron elegidos: de Sóller, D. Martín Marqués y Marqués, D. Antonio Pastor y Marqués, don Antonio Enseñat y Caparó, D. Jaime Marqués y Rullán, D. Nicolás Morell y Pons, D. Juan Joy y Pizá, D. Jorge Frontera y Mayol, D. Bernardo Colom y Barceló y don Pedro Mora y Arbona, y de Ciudadela don

Bartolomé Fiol y Torrent y D. Sebastián Ferrer y Marqués.

Las clases de gimnasia que se ofreció a dar nuestro colaborador y amigo el Dr. Máximo Hertting, se abrirán al público el lunes próximo, en una de las espaciosas salas del Convento, y continuarán todos los lunes y todos los jueves, empezando a las tres de la tarde de los niños mayores de diez años; de las cuatro y media a las seis, los jueves solamente, se destinarán a los hombres, cualquiera sea su edad, y de seis a siete y media a los adolescentes.

La sociedad recreativa «La Unión» ha convocado para mañana, a las diez de la misma, a una reunión extraordinaria al objeto de tratar de dar mayor capacidad al local que ocupa, agregando al mismo la almazara contigua a dicho local, ya que está inservible y pertenece al mismo propietario.

Se reunió anoche la Junta liquidadora de la «Compañía de Navegación de Sóller» con el fin de proceder al nombramiento de Presidente, Vice-Presidente y Secretario de la misma, cuyos cargos recayeron en las personas de D. Antonio Pastor y Marqués, D. Juan Joy y Pizá y D. Jorge Frontera y Mayol, respectivamente. Acordó dicha Junta, una vez constituida, como primera y más necesaria medida, la venta del vapor «León de Oro» con todos sus enseres y efectos, y que a este acuerdo se dé la mayor publicidad posible, a los fines consiguientes.



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
13 de Marzo de 1935

### Los que asisten

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Bartolomé Mayol Mayol y D. Antonio Colom Casasnovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal, 791'85 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 4 al 10 del actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Pedro Magraner, 569'82 ptas. por 126'85 metros de bordillo de acera suministrados para ser colocados en diversas calles de esta población. A D. Bernardino Cellá, 63'15 ptas. por hospedaje del señor Aparejador que cuida de la comprobación del Registro Fiscal de Edificios y Solares de este término municipal. A D. Julián Nicolau, 51'75 ptas. por 11 metros y medio de bordillo de acera que ha sido colocado en la calle del Obispo Colom, esquina a la calle de Santa Teresa. A D. V. Climent Vila, de Valencia, 53'50 ptas. por tres libros-registros suministrados para el Registro civil de esta ciudad. A D. Lorenzo Riera Cabot, 144'35 ptas. por 3.720 kilogramos de cemento de la clase corriente y 2 sacos de cemento Portland invertido, durante los meses de Febrero y Marzo de este año, para varias obras realizadas por la brigada municipal.

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Juan Reynés Rullán, para verificar varias obras de la casa n.º 10 de la calle de la Alquería del Conde, consistentes en abrir una ventana balcón, transformar en balcón una ventana, arreglar el tejado, enlucir a caras vistas la fachada y hacer varias reparaciones en el interior.

Al mismo D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. José Puig, para realizar varias obras, consistentes en modificar el tejado de un edificio de su propiedad sito en la calle del Noguerá, alzar las paredes del mismo unos cuantos palmos, construir un balcón saliente en la fachada y construir una pared, con reja y barras de hierro, para cercar un solar también de su propiedad lindante con la antigua carretera del Puerto, debiendo sujetarse a la alineación que señalará la Comisión de Obras.

(En este momento salió del salón de sesiones el señor Frontera.)

A D. José Morell Casasnovas, en representación de D. Salvador Frontera Oliver, para embaldosar una habitación en la primera crujía de la casa n.º 3 de la calle de Jesús.

Al mismo D. José Morell Casasnovas, en representación de D. Salvador Frontera, para colocar una regilla con sus correspondientes barras de sostén en la pared de la finca de su propiedad conocida por *Ca'n Jaume-Jordi*, lindante con el camino denominado del *Murterá*.

(En este estado volvió a entrar el señor Frontera en el salón capitular.)

#### Cesión de una póliza

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente de la sociedad cooperativa «El Hogar del Porvenir», la cual dice como sigue:

«El asociado de esta Cooperativa con póliza número 540, por valor de 800 ptas., D. Antonio Mayol Simonet, fallecido en esa ciudad el día 9 de Junio de 1932, nombró a su inscripción en 7 de Abril de 1922, beneficiario de dicha póliza, para en caso de fallecimiento, al obrero necesitado que a su vez designase el Ayuntamiento de su digna presidencia.

Como quiera que el citado documento debe ser liquidado en el actual trimestre, espero merecer de V. S. que por esa Alcaldía se cumplimente la voluntad del finado, participando a estas oficinas el nombre, domicilio y demás circunstancias del obrero necesitado que se designe.»

La Corporación, enterada de dicha comunicación, después de tener conocimiento de una relación de obreros necesitados, acordó designar a Francisco Lorente Pérez, el cual se halla imposibilitado para el trabajo por sufrir una rotura de tobillo que le obliga a andar con muletas, padecer su esposa enfermedad muy dolorosa y su madre de reuma, y tener además dos pequeños.

Salieron del salón de sesiones los señores Puig, Pastor, Mayol y Colom (don Antonio), después de manifestar el señor Puig que eran partidarios de confeccionar nuevo Presupuesto y se ausentaban para que no pudiese la Corporación tomar acuerdo.

#### El Presupuesto y las Ordenanzas de arbitrios.

Dióse cuenta de que durante el plazo en que ha permanecido expuesto al público el proyecto de prórroga del Presupuesto municipal ordinario de ingresos y gastos de 1934 para durante el año actual, así como las Ordenanzas de arbitrios, a excepción de la que regula la exacción de los arbitrios de vía pública, no se ha presentado reclamación alguna en contra de dichos documentos.

Igualmente dióse cuenta de que durante el plazo en que ha permanecido expuesta al público la nueva Ordenanza de los arbitrios impuestos sobre ocupación de la vía pública, confeccionada para regir durante el actual ejercicio, no se ha presentado ninguna reclamación en contra de la misma.

La Corporación, enterada, acordó aprobar la prórroga del citado Presupuesto.

En este estado volvieron a ocupar su asiento los señores Puig, Pastor, Mayol y Colom (D. Antonio).

#### Extracto de acuerdos

Dióse lectura al extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Febrero último, y se acordó aprobarlo, y remitir copia del mismo al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

#### Relación de obreros ocupados

Dióse cuenta de la relación de obreros que trabajan en las obras de construcción de los caminos vecinales de este término municipal, de la que resulta que existen ocupados en dichas obras actualmente 122 obreros y que se han gastado en jornales y materiales 7.827'20 ptas.

Se dió también cuenta de un estado comparativo de los gastos de la brigada municipal de obras, efectuados en los años 1934 y actual, durante el mes de Febrero, del que resulta que en el año último ascendieron a la suma de 2.257'17 ptas. los jornales y materiales y este año a 4.362'73 ptas., siendo en número de 29 los obreros que trabajan en obras que se realizan por administración municipal.

La Corporación se dió por enterada.

**NARANJAS Y MANDARINAS**

**SERRA HERMANOS**

**COMISIONISTAS EXPORTADORES**

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

**VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.**

#### Asunto referente a votos de censura

El señor Alcalde dijo que el Secretario daría cuenta de una proposición que fué presentada por la minoría conservadora referente a un voto de censura para los señores Alcalde y Secretario, y que a su entender no debería discutir la Corporación por no ser asunto de su competencia; pero que habiéndose publicado una nota en la prensa en que se le acusa de querer resolverla personalmente, cuando él sólo se ha limitado a indicar el camino legal, no quiere que nadie pueda creer que no quiere enterar al Ayuntamiento, y por este motivo ha continuado el asunto en la orden del día.

Leyóse por el señor Secretario dicha proposición, la cual, textualmente copiada, dice como sigue:

«En una nota que presentó la minoría Conservadora en la sesión del 13 actual, criticaba los errores del Sr. Alcalde al frente de la administración de este Municipio y, en consecuencia, le retiraba su confianza.

El señor Secretario manifestó que no permitiría que constase en acta la citada nota, fuera el que fuese el acuerdo del Ayuntamiento; y esto fué dicho en tono que parecía querer irrogarse los derechos de todos los concejales. Por este motivo proponemos un voto de censura al Secretario. Con sentimiento, pero velando por el prestigio de la Corporación.

Creemos que hubiera sido oportuna una llamada al orden del señor Alcalde por las manifestaciones del señor Secretario. Mas prefirió repetir, como suyo, el concepto apuntado. No salvaguardó, pues, el derecho de la Corporación; y por entenderlo

así, proponemos un voto de censura al Alcalde. Es doloroso para nosotros después de haberle retirado nuestra fianza, como hemos dicho, por su chada administración municipal, tener ahora que censurarle; pero nos obliga el mantenimiento de nuestros derechos concejales.

Rogamos a Vtra. Magficia. dé por sentada esta propuesta y ordene su discusión en la orden del día de la sesión próxima, para que el Ayuntamiento acceda lo que estime oportuno.

Viva Vd. muchos años.—Sóller, 25 febrero 1935.—Ramón Pastor—Antonio Colom—José M.<sup>a</sup> Puig—Bm. Mayol—

Seguidamente se dió lectura a la testación dada a dicha proposición por el señor Alcalde, la que dice así:

«Vista la proposición suscrita con el número 25 del corriente mes por los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. Ramón Pastor Arbona, D. Bartolomé Mayol y D. Antonio Colom Casasnovas, fué presentada en la mañana de ayer en la Secretaría de este Ayuntamiento, mediante la cual interesan que de la misma se acuerde lo que estime oportuno. Minada por esta Alcaldía la proposición, un voto de censura para el Secretario de este Municipio, me veo en el caso de manifestarle:»

«Que los Secretarios de Ayuntamiento pueden incurrir en responsabilidad administrativa o penal, según la naturaleza de la falta cometida y según sea ésta. Los Ayuntamientos pueden imponerles sanciones disciplinarias de multa, etc.»

**Fruits en Gros**

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

**OLIVER & CARBONELL**

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs. 11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.



bimiento y hasta suspensión de empleo y sueldo.

Que el hecho expresado en la citada proposición y que ahora se quiere reprochar al Secretario no mereció, en el momento de producirse, queja alguna por parte de ningún señor Concejál, habiéndose limitado en dicha ocasión aquel funcionario, velando por el buen nombre de la Corporación y por la dignidad de sus componentes, a advertirla de que el escrito que pretendieron presentar los señores Puig, Pastor, Mayol y Colom (D. Antonio) en la sesión de día 13 del actual no era digno de que constase en acta, y en este mismo sentido se expresaron también los señores Forteza, Frontera, Losada, Aguiló y el que suscribe, y comprendiéndolo también así el proponente señor Puig, lo retiró.

Que el acta de la sesión citada fué aprobada por los señores concejales sin reparo alguno, prueba fehaciente de que el señor Secretario cumplió estrictamente con su deber al advertir a la Corporación Municipal de que era impropio admitir la aludida nota, la cual fué seguidamente rechazada por la mayoría de los señores concejales asistentes a la sesión. No hubo, en consecuencia, extralimitación de ninguna clase en la actuación del señor Secretario ni existió motivo para llamarle al orden ni tener que amonestarle, pues no se arrogó ninguno de los derechos que competen a los señores concejales ni adoptó aquél la actitud que ahora se le quiere atribuir, sino que se limitó, como antes se ha dicho, a cumplir estrictamente los deberes que su cargo le imponen, quedando a salvo en todo momento el derecho y el prestigio de la Corporación Municipal.

Por los motivos expresados y teniendo en cuenta que el citado voto de censura no puede ser resuelto por el Ayuntamiento, por no ser materia de su competencia, según lo prevenido en la Ley Municipal de 1877, Estatuto Municipal de 1924 y sus Reglamentos, resulta impropio llevarlo a discusión de la Corporación Municipal. No obstante si los señores concejales firmantes de dicha proposición consideran que el mencionado funcionario se ha extralimitado en su cargo, pueden formular la correspondiente proposición para, en su caso, acordar instruir expediente al objeto de sancionarle en la forma que merezca, una vez probada la falta que se le impute. Lo que he revuelto comunicarle en contestación y como firmante de la repetidamente citada proposición, a los efectos que estime procedentes.

Viva Vd. muchos años.  
Sóller, 27 de Febrero de 1935.

El Alcalde, Miguel Colom.

Al terminar la lectura de los transcritos documentos, el señor Alcalde concedió la palabra al señor Rullán, que la había solicitado, y dicho señor interesó se diese lectura a una proposición que, referente al asunto de que se trataba, llevaba escrita. Accedió el señor Presidente a la petición, y el señor Secretario leyó dicha proposición, la cual a la letra copiada dice:

«Magnífico señor:

Los concejales que suscriben, pertenecientes a la minoría Izquierda Republicana, enterados de la proposición presentada por la minoría Conservadora y de la contestación dada a la misma por el señor Alcalde, cuyos documentos acaban de leerse, y

Considerando que el asunto planteado no es de la competencia municipal por hallarse taxativamente prevenido en las disposiciones vigentes la tramitación que debe seguirse cuando se trate de castigar a un funcionario de la Administración local,

Considerando que el señor Alcalde no ha resuelto de fondo dicho asunto, sino que se ha limitado a manifestar a los señores concejales D. José M<sup>a</sup> Puig, D. Ramon Pastor, D. Bartolomé Mayol y D. Antonio Colom que de opinar que el señor Secretario se ha extralimitado en su cargo, lo procedente es solicitar de la Corporación municipal que acuerde instruir expediente para depurar la falta que, a juicio de los peticionarios, hubiese cometido.

Considerando injustificado el cargo que se hace al señor Secretario en la citada proposición, por cuanto el escrito presentado por la minoría Conservadora no era admisible, como así lo entendió la mayoría del Ayuntamiento al rechazarlo, habiéndose

limitado dicho funcionario, velando por el decoro de la Corporación municipal, a advertir al Ayuntamiento de que no lo haría constar en acta por estimar que no era digno de ello.

Considerando que al informar la Alcaldía a los señores concejales de la minoría Conservadora de la tramitación que legalmente debían seguir para lograr su propósito, lo hizo en uso de las facultades que le están conferidas y con el fin de evitar discusiones enojosas y estériles que perjudican el buen nombre de las personas a quienes afectan,

Considerando que para que la labor del Ayuntamiento sea provechosa para el Municipio, deben los partidos políticos huir de personalismos y limitar su actuación a velar por la mejor administración y defender los intereses morales y materiales de Sóller;

Por lo expuesto, los que suscriben proponen a V.ª Magia. se sirva acordar desestimar la proposición de los señores Puig, Pastor, Mayol y Colom (D. Antonio), aprobar la resolución del señor Alcalde en el asunto que la motiva y la conducta del señor Secretario en la sesión celebrada el día 13 de Febrero último, y lamentar la actuación de la minoría Conservadora, la cual en vez de colaborar eficazmente en mejorar los servicios públicos retarda, cuando no entorpece, la solución de los asuntos de verdadero interés para el Municipio.

Sóller 13 de Marzo de 1935.—Pedro Rullán—Eugenio Losada.

Terminada la lectura de la transcrita proposición, se adhieron a la misma los señores Aguiló, Frontera y Forteza.

El señor Puig preguntó cómo es que en la respuesta dada por el señor Alcalde a la proposición de la minoría Conservadora se dice que después de rechazada por la mayoría de señores concejales los interesados la retiraron, pues si fué rechazada no cabía retirarla. A continuación interesó también se le dijera el artículo de la Ley Municipal del Estatuto que priva el poder tratar de votos de censura.

Como ningún señor concejal contestó las anteriores preguntas, el señor Puig hizo constar haber pedido dichas explicaciones y que no se las habían dado. Por lo tanto—dijo—lo impropio mientras no se dé lectura a esa Ley Municipal y Estatuto es creer que lo impropio es la contestación del señor Alcalde y la proposición de Izquierda Republicana.

El señor Rullán hizo constar que hasta hoy la minoría Conservadora no ha encontrado nada más que una cosa que poder criticar de cuánto ha acordado la Corporación municipal y de cuánto se ha hecho, y no ve el motivo que ahora le obliga a protestar y amenazar, cosa también impropia.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó compartir la opinión del Sr. Puig, e interesó que se diera lectura a los artículos de la Ley que tratan del asunto que se debate.

El señor Secretario pidió la palabra para aclarar el asunto, y habiéndole sido concedida por el señor Presidente dijo que ni en el Estatuto Municipal ni en la Ley Municipal existe artículo alguno que se refiera concretamente a votos de censura; pero que tanto la Ley Municipal como el Estatuto fijan cuales son los asuntos que son de la competencia municipal, y entre los muchos que se citan no consta el indicado, de lo cual se deduce, como dice la contestación del señor Alcalde, que el asunto planteado por la minoría conservadora no es de la competencia de la Corporación municipal y que de consiguiente sobre el mismo no cabe discusión. Añadió que en virtud de las disposiciones vigentes los Ayuntamientos tienen el camino marcado y de él no pueden separarse, teniendo que sujetarse para la tramitación de los asuntos que sean de su incumbencia a lo legislado, debiendo advertir que por lo que hace referencia al Secretario, tanto en la Ley Municipal, como en el Estatuto y sus Reglamentos, existe fijado de manera indubitable el procedimiento que ha de seguirse cuando se le quiera castigar por alguna falta que haya cometido, pues para ello precisa la formación de expediente, probar el hecho que se le impute y dar después audiencia al interesado para que pueda aportar sus descargos o cuantos datos justificativos posea y quiera presentar para defenderse.

## FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

### YVES MAIRE, Successeur

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES

CITRONS-FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées

dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

## Magnífico y acreditado hotel

tanto se vende como se alquila

situado en el mejor sitio de Mallorca a orilla del mar, seis años de trabajo continuo :-: Calefacción central, cuartos de baños en las habitaciones agua corriente fría y caliente :-: Expiéndidas terrazas cuatro fachadas. Rodeado de pinos y jardín.

Bonito negocio

Informes: CA'N REY, Estanco Plaza Constitución.—SOLLER

El señor Alcalde dijo que la Corporación puede continuar examinando las proposiciones presentadas.

El señor Colom (D. Antonio) interesó se pasaran a votación.

Discutióse cual de las dos proposiciones debía votarse primero, y se determinó votar en primer lugar la presentada por la minoría Conservadora.

Puesta ésta a votación nominal, lo hicieron a su favor los señores Puig, Pastor, Mayol y Colom (D. Antonio), y en contra los señores Forteza, Frontera, Rullán, Aguiló y el señor Presidente. En consecuencia fué desestimada la proposición de la minoría Conservadora, por cinco votos en contra y cuatro a favor.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que holgaba votar la otra proposición, toda vez que se rechazaba la suya.

No obstante la manifestación del señor Colom (D. Antonio), el señor Presidente pasó a votación la proposición de la minoría de Izquierda Republicana, suscrita por los señores Rullán y Losada.

Verificóse votación nominal y lo hicieron a favor de la misma los señores Forteza, Frontera, Rullán, Aguiló y el señor Presidente y en contra los señores Puig, Pastor, Mayol y Colom (D. Antonio).

El señor Puig, refiriéndose a un párrafo de la proposición presentada por el señor Rullán, el cual se refiere a la labor administrativa realizada por la minoría conservadora, hizo constar que únicamente quería hacer notar como contraste la asistencia a las sesiones de dicha minoría y la poca asistencia de los elementos de Izquierda Republicana. Añadió que cuando lo juzgase oportuno prometía a Izquierda Republicana ampliar estas manifestaciones.

El señor Rullán dijo que actualmente sólo actúan dos concejales de Izquierda Republicana, pero que si lo que ha dicho el señor Puig es un reto, debía decirle que llevaba de asistencia más de cincuenta sesiones más que él, y que de consiguiente por este lado le ganaba de mucho.

El señor Colom (D. Antonio) hizo constar en acta que la minoría conservadora propuso un voto de censura para discutirlo y la minoría de Izquierda Republicana, no hace aún dos meses—y consta en acta—propuso un voto de censura al Alcalde, lo cual prueba que en aquel momento la administración flaqueaba por alguna parte, no comprendiendo a qué pueda obedecer el cambio de actitud.

## Ruegos y Preguntas

Los trabajadores de Sóller en Francia

El señor Rullán rogó al señor Alcalde interesara de los señores Diputados a Cortes que gestionen cerca del Gobierno español para que éste lo haga a su vez cerca del Gobierno francés para que se exceptúe de la ley limitando el trabajo a los obreros nacionales, a los mallorquines que desde hace tiempo trabajan en la vecina nación.

El señor Mayol dijo dudar de que obtenga éxito el ruego del señor Rullán, pero que no se oponía a él.

El señor Alcalde prometió al señor Rullán ocuparse del asunto ya que de conseguirse del Gobierno francés que nuestros paisanos puedan continuar trabajando allí habría de beneficiar a muchos de ellos.

Un hoyo en la calle de la Luna

El señor Mayol dijo que en la calle de la Luna, en las inmediaciones de la de Pons existe un hoyo en el piso del camino, e interesó sea cegado.

Prometió el señor Alcalde ordenar la inmediata reparación del firme de la calle en el punto antes citado.

Gestión de la comisión de Aguas

El señor Pastor dijo haber hecho gestiones cerca del Sindicato de Riegos para adquirir agua, de conformidad con el acuerdo de este Ayuntamiento, debiendo dicha entidad reunirse en breve para tratar este asunto, e interesó que de oficio se comunique al Sindicato que la Corporación ha delegado a la Comisión de Aguas para hacer las gestiones pertinentes.

El señor Alcalde prometió dirigir al Sindicato de Riegos la comunicación interesada por el señor Pastor.

Una luz

El señor Puig dijo que la luz del lavadero denominado de *Ca'n Pi* no se enciende y supone que ello es debido a estar deteriorada la lámpara.

El señor Alcalde dijo que ordenaría que dicha lámpara sea cambiada a fin de que el citado lavadero esté bien alumbrado.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## SE VENDE

a orillas del mar, una porción de terreno mide 9 por 12 metros.

Para informes dirigirse a D. Juan Deyá. Calle del Mar, 168 Sóller.



# Crónica Local

## Noticias varias

En la mañana de ayer, llamado por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, estuvo en esta ciudad el señor Ingeniero D. Antonio Dicenta de Vera, a quien acompañaba el delineante de Obras de Puertos de Mallorca, señor Llorens.

El motivo de llamar al señor Alcalde a don Antonio Dicenta fué para dar cumplimiento a un acuerdo del Ayuntamiento, mediante el cual se resolvió hacer el proyecto para canalizar el agua propiedad del Municipio, desde la presa de la calle de Ozonas, con el fin de surtir de agua la parte baja de esta población.

El señor Colom enteró con detalle al señor Dicenta de la iniciativa del Ayuntamiento, y después de examinar el citado señor Ingeniero el plano de Sóller manifestó que, técnicamente, no ofrecía dificultad de ninguna clase y que podría encargarse de la confección del proyecto.

Seguidamente los nombrados señores se dirigieron a la Alquería del Conde y allí, acompañados del propietario D. Guillermo Deyá Ozonas y del concejal D. Pedro Rullán Pastor, examinaron el terreno que existe no edificado en las inmediaciones del punto donde se halla la presa origen de la tubería que lleva el agua a las fuentes de la parte baja de esta ciudad, y el señor Dicenta indicó distintos sitios buenos para situar el depósito regulador que habría de construirse si el Ayuntamiento resolviera dar efectividad a la mejora en proyecto.

El cambiar la actual tubería de barro, que desde antiguo existe instalada en esta población, es cosa inaplazable y que demanda la opinión pública desde hace mucho tiempo; de modo que si por diferencias existentes entre el Sindicato de Riegos y el Ayuntamiento con respecto a fijar la dimensión del caño no es posible captar el agua para las necesidades del vecindario al origen del manantial, para evitar totalmente su contaminación, siempre será un paso adelante y una mejor garantía para la potabilidad del agua el colocar nueva tubería que la preserve de filtraciones.

La construcción de un depósito regulador permitirá al Ayuntamiento instalar un mayor número de fuentes y proveer de agua potable a los barrios del *Camp d'En Canals*, *Camp Llarg*, *Carreró d'En Figua*, calle del Mar (a inmediaciones de la fábrica del gas) y la Huerta, donde podrá situarse una presa al final de la tubería que pueda, en caso de necesidad, enlazar con la que conduce el agua de la fuente *d'Es Rajal*, al Puerto, pues de esta manera se evitará que durante el verano, cuando falta el agua de la mencionada fuente *d'Es Rajal*, se tenga que proveer la barriada marítima mediante el transporte por camión, como ocurrió repetidas veces el pasado año.

Confiamos que la iniciativa del Ayuntamiento cristalizará, y que dentro de pocos meses podremos ver colocada la nueva tubería. Al señor Alcalde, por el interés que demuestra en este asunto, que conceptuamos primordial, enviamos sincera felicitación, al propio tiempo que le recomendamos con el mayor interés que no ceje hasta ver el proyecto convertido en realidad.

En un telegrama de última hora que publica «La Almudaina» de hoy leemos que el jueves se celebró en Madrid una reunión de banqueros para tratar del asunto «Crédito Balear».

Según dicho telegrama, se han tomado acuerdos absolutamente reservados.

El jueves próximo ha de celebrarse otra reunión, a la que asistirá una representación del «Banco de España».

Hemos tenido ocasión de hablar brevemente con nuestro amigo D. Francisco Jofre de Villegas, vice-presidente de la Junta de acreedores y uno de los representantes de los acreedores locales, quienes nos ha manifestado tenía noticias directas de la Comisión del «Crédito Balear» que

se encuentra en Madrid, las cuales confirman los extremos que publica la prensa de hoy. Nos ha añadido que en la reunión que se celebrará el próximo jueves entre la banca privada y el Banco de España serán tomados acuerdos muy importantes y definitivos para la solución del asunto que la motiva.

Las últimas impresiones que se tienen de Madrid y que nos ha confirmado el Sr. Jofre son optimistas, y se espera que por fin se consiga encauzar esta importante cuestión de la mejor manera para la economía mallorquina.

Como no podía ser de menos, ante la poca cantidad de fruta que va quedando en nuestros huertos después de las nevadas y vendavales que han tenido que aguantar, han empezado a elevarse considerablemente los precios a que se paga, y durante la presente semana han alcanzado los siguientes:

Naranjas, de 30 a 35 ptas. la carga.

Limonas, de 18 a 20 id. id.

Almendras, de 24 a 26 ptas. el hectólitros.

Durante esta semana han quedado colocadas las fuentes públicas que faltaba colocar de las pequeñas, que, en el proyecto de abastecimiento de agua potable en la barriada Sur, figuran adosadas. Estas fuentes son las correspondientes a la calle de Pi y Margall, esquina a la del Obispo Nadal, calle del Capitán Angelats y calle del Fossaret.

En la actualidad, para completar la realización del proyecto, falta solamente colocar las dos fuentes exentas que figuran emplazadas en la plaza de Estradors y en la de Antonio Maura, de las cuales tenemos noticia que está terminado el labra de sus piezas y serán seguramente colocadas durante la próxima semana.

Como consecuencia de los fuertes vientos que soplaron durante la tarde y noche del martes de la presente semana se produjo la rotura de uno de los cables que sostienen la antena de la estación radiotelegráfica de Muleta, el cual, al enredarse con otros hilos, impidió que pudiera utilizarse dicha antena durante la citada noche.

Como la avería era de poca importancia, en la mañana siguiente fué reparada con toda rapidez, y ya desde las primeras horas quedó restablecido de nuevo el servicio.

Una sección de la brigada municipal de obras ha continuado durante esta semana los trabajos de movimiento de tierras que vienen verificándose para la explanación de los terrenos de la finca *Son Sang*, propia del Municipio, en la parte que, según el proyecto redactado por el arquitecto D. José Alomar y aprobado por el Ayuntamiento, ha de destinarse a ensanche Oeste del Cementerio municipal.

Dichos trabajos se verifican en la parte de la citada finca lindante con el muro de la actual capilla, a fin de que cuanto antes pueda procederse a la venta de solares del nuevo ensanche, que tenemos noticia son ya varios los solicitados por distintos vecinos.

Por varios obreros de la misma brigada se ha construido un tramo de acera en la Vía 14 de Abril, cuya falta afeaba la citada calle.

Así mismo se ha procedido al bacheo y recargo con balasto y piedra machacada de diferentes calles y caminos de este término.

En los caminos que en anteriores números decíamos se efectuaba el acopio de piedra machacada, o sea en los de Fornalutx, del *Murterà* y de *Ca'n Petlos*, se ha efectuado el afirmado por una brigada de la Sección de Vías y Obras de la Excma. Diputación Provincial, estando terminados los trabajos en dichos caminos,

a cuyo arreglo ha contribuido, repetimos, el Ayuntamiento con el balasto y piedra machacada necesarios.

\*\*\*

Continúan los trabajos que a cargo de la Jefatura de Obras Públicas, y con la dotación concedida por el Gobierno para remediar la crisis que, por la falta de trabajo y consiguiente paro obrero, se deja sentir en esta ciudad.

Durante esta semana se han empezado los trabajos en el camino cuyo trazado es desde el caserío de *Sa Figuera* al Puerto por el *Coll d'En Marqués*, si bien, como decíamos en el número anterior, no siendo suficiente la consignación presupuestada para verificar las obras en su totalidad, se procede ahora únicamente al ensanche y arreglo de curvas, habiéndose convenido con el Ingeniero Sr. Doval que por el mismo se procederá a la confección y redacción de un presupuesto complementario, a fin de poder realizar dicha mejora, que establecería un interesante circuito Sóller-*Sa Figuera*-Puerto.

El hecho de haberse dado comienzo a dichos trabajos es motivo de haber sido posible dar colocación a mayor número de obreros parados, que según el Registro de colocación obrera que se lleva en las oficinas del Ayuntamiento, ascienden a 184, de los cuales hay colocados en la brigada municipal y en las que trabajan en los diversos caminos vecinales unos 142 obreros.

Se nos informa que el día 8 del próximo mes de Mayo debe efectuarse, ante la Junta de Clasificación de la Caja de Recluta de Palma, el acto de la revisión de las operaciones y documentación relativas al presente reemplazo, realizadas por el Ayuntamiento de esta ciudad para la clasificación de los mozos concurrentes al mismo.

Como es costumbre, deben presentarse personalmente en dicho acto aquellos mozos que en el acto de la clasificación ante el Ayuntamiento fueron declarados excluidos totales, temporales o útiles para servicios auxiliares, a fin de sufrir la correspondiente revisión por los Médicos militares afectos a dicho organismo.

También en este acto tiene lugar la concesión de aquellas prórogas de incorporación a filas, solicitadas por los mozos como hijos únicos de padres sexagenarios o de viuda pobres. Como es natural los expedientes deben estar ya en aquella fecha completamente tramitados, por lo cual se nos encarece que deben los interesados apresurarse para proveerse de los documentos necesarios y entregarlos en el Negociado de Quintas del Ayuntamiento, para mayor eficacia del expediente que se tramita y mejores garantías respecto de su aprobación definitiva por parte del organismo militar.

La nevada que dijimos parecían presagiar los fríos intensos que inesperadamente se dejaron sentir en los últimos días de la semana anterior y que no había caído aún al cerrar nuestra edición el sábado último, cayó el lunes, y fué suficientemente abundante para dejar blanqueados en gran parte los vecinos montes. Mas no fué tan persistente este blanqueo como lo había sido el precedente, del que ya nuestros lectores tuvieron noticia en su día; se licuó rápidamente, sin duda porque la capa con que habían sido aquéllos de súbito cubiertos era de poco espesor, y quizás más que por esto porque aceleró la licuefacción la abundante lluvia que, con gran oportunidad, vino el martes a regar los campos de toda esta comarca, secos y sedientos después de ser azotados durante muchos días seguidos por furioso vendaval. Esta lluvia, suave y continua, ha dejado los terrenos todos en muy buen tempero.

Desde entonces ha sido menos intenso el frío, dulcificado ya a diario el ambiente con bastantes horas de sol, aun cuando no hayan dejado de cruzar nuestro horizonte densas nubes y quedara cubierto por éstas, en ocasiones, el firmamento.

Encapotado ha amanecido hoy, y a cosa de las nueve ha empezado a caer ligera llovizna que se ha repetido por la tarde a intervalos, continuando el cielo en completa cerrazón y con neblina en las montañas a la hora en que escribimos.

## Notas de Sociedad

LLEGADA

Regresaron el domingo último a esta ciudad, al objeto de asistir al entierro funeral de su madre, los esposos D. J. Castañer Arbona y D.<sup>a</sup> Antonia Can Frau, residentes en Sedan (Francia).

A principios de esta semana vino, Le Creusot, con objeto de pasar una temporada con sus familiares, el comerciante D. Jaime Garau Bauzá.

Procedentes de Marsella llegaron, martes, los esposos D. Damián Liadó Colom y D.<sup>a</sup> Antonia Bernat Vicens, con sus hijitos Catalinita y Miguel Angel.

Para pasar unos días aquí vino, el miércoles, de Marsella, D. Melchor Cabot Cabot.

De Bourges han venido estos días hermanos D. Andrés y D.<sup>a</sup> Francisca Rullán Arbona.

Al objeto de pasar una breve temporada al lado de sus padres y demás familia, regresó el martes de esta semana de Burdeos la señora D.<sup>a</sup> Apolonia Busquets Olliver de Colom.

Se encuentran también en esta población, procedentes de Belfort, los esposos D. Antonio Escales y D.<sup>a</sup> Francisca Arbona, con su hijito.

Con el fin de permanecer unos días con sus familiares de aquí, vino, el jueves, Nancy, D.<sup>a</sup> Catalina Reynés de Olliver. Sean bienvenidos.

SALIDA

En el vapor directo de Marsella embarcaron la semana última nuestros amigos los esposos D. Antonio Mayol Olliver y D.<sup>a</sup> Francisca Alcover Castañer.

Deseamos hayan tenido un viaje feliz.

NATALICIO

El hogar de nuestros apreciados amigos los esposos D. Ramón Colom Rullán y D.<sup>a</sup> Antonia Barceló Miquel, establecido comercialmente en Metz (Francia), se vio alegrado con el nacimiento de un busto niño, el cual ha sido bautizado con el nombre de Juan.

Reciban por tal motivo los dichosos padres, abuelos y demás familiares nuestra más cumplida enhorabuena.

EXÁMENE

Después de brillantes exámenes por ingreso en el Cuerpo de Secretarios del Ayuntamiento de 2.<sup>a</sup> categoría, el martes de esta semana regresó de Madrid nuestro buen amigo el Oficial de Secretaría de este Municipio, D. Rafael Forteza Forteza, habiendo aprobado el ejercicio previo.

Sea bienvenido, y reciba por tal motivo el señor Forteza nuestra más cordial felicitación.

BODA

En la mañana del jueves, en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial, profusamente iluminada, se celebró la boda de la bella Srta. Margarita Bauzá Pou con el joven D. Guillermo Cantón Valentini.

Bendijo la unión el Rvdo. D. Jordi Company, vicario.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, su hermana política D.<sup>a</sup> María Torrens Carrió y D. Pablo Coll Ballester, propietario, y por la de la desposada, su madre D.<sup>a</sup> Rosa Pou Trobat.

Firmaron el acta, como testigos, D. Eusebio Canals Palou y D. Rafael Bauzá Pou.

La novia lucía un elegante traje de *satin* negro.

Terminada la ceremonia religiosa, los novios y invitados fueron obsequiados en el «Café Central», donde asistió de la novia, con un espléndido lunch, que fué amenizado por la orquesta de «The-Black-Cat».

Poco después la feliz pareja salió en viaje de bodas para Lluch Formentor, otros puntos del interior de la isla.



FUERZA MUSCULAR  
VIGOR A LOS NERVIOS  
ENERGIA CEREBRAL  
PROPORCIONA EL PODEROSO JARABE DE

# HIPOFOSFITOS SALUD

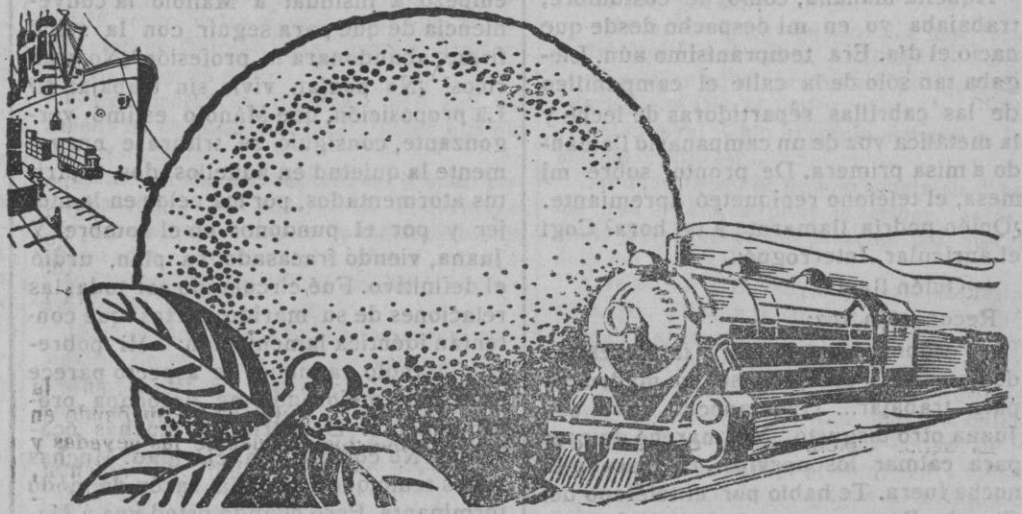
La falta de apetito, los estados consuntivos, la anemia y la debilidad general, desaparecen con rapidez, tomando este famoso reconstituyente, que está aprobado por la Academia de Medicina por su actividad y eficacia.

Es un regenerador que puede tomarse en todas las épocas del año. No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD**  
Suave eliminador del estreñimiento y de la bilis. Pídale en farmacias.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



# MDayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84



### COMUNICADO

Sr. Director del SOLLER.

Le ruego tenga a bien publicar en e periódico que con tanto acierto dirige las siguientes líneas.

Con gracias anticipadas queda suyo affmo. s. s. q. e. s. m.

LUIS CERDÁ.

### A los Patronos Barberos de Sóller

Por las presentes líneas me permito recordarles que con fecha del 12 de Noviembre de 1934 fué solicitada por D. Marcos Oliver y por los señores D. Antonio y D. Ramón Socías, D. Francisco Segura y otros elementos del mismo gremio una reunión de patronos barberos de esta localidad, para resolver unos asuntos interesantes.

Dicha reunión tuvo lugar en la fecha indicada y el día 20 del mismo mes se celebró otra reunión en la «Defensora» para tratar nuevamente del mismo asunto. En esta última reunión se tomaron importantes acuerdos, beneficiosos para todos; pero hasta la fecha no se han llevado a cabo, a pesar de haberlos aprobado todos los reunidos.

Por lo dicho puede verse que aquellas reuniones han sido totalmente inútiles, pues han transcurrido más de tres meses y nada se ha hecho. Yo deseo que la Comisión que se nombró se decida de una vez a realizar lo que fué acordado en dichas reuniones, para no tener que hacer nuevas declaraciones sobre este particular.

LUIS CERDÁ LÓPEZ.

Sóller, 15 Marzo 1935.

### VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel resta más del cinco por ciento limpio.

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SOLLER.

Si su máquina de coser funciona deficientemente, acuda a CIREROL.-Moragues, 31-Sóller

residentes en dicha población sino que también muchos otros, paisanos nuestros, que se hallan establecidos en las poblaciones comarcanas, quienes, al tener noticia de la defunción, acudieron presurosos para rendir al finado su último tributo.

Sirva de consuelo esta sincera expresión de condolencia a los apenados deudos del amable anciano que lloran en estos momentos su pérdida irreparable, y unan a ella la de nuestro muy sentido pésame, que desde estas columnas les enviamos al mismo tiempo que con ellos rogamos a Dios para que conceda al alma del infortunado Sr. Alcover, de ellos tan querido, la eterna bienaventuranza.

### Vida Religiosa

En la iglesia parroquial tuvo lugar el domingo último, segundo del mes, la acostumbrada Comunión general para la asociación de Madres Cristianas. Se efectuó a las siete y media, y a la misma hora dió principio el tríduo mensual en honor de la Santísima Virgen del Pilar, que continuó el lunes y terminó el martes.

En dicho día se cantó, a las nueve y media, Horas menores, y acto seguido la Misa mayor, en la que fué el celebrante el vicario Rdo. D. Jorge Company, ministrado por los Rdos. D. Juan Sueca y D. Antonio Rullán, y ocupó la sagrada cátedra el cuaresmero, Rdo. D. Andrés Casellas, quien explicó el Evangelio de aquella dominica, repitiendo otra vez dicha explicación más tarde, durante la misa de las doce.

Por la tarde empezó el canto de Vísperas a las tres, y acto seguido se continuó el Quincenario dedicado a la Sangre del Salvador, con sermón cuaresmal. Al anochecer, después del rezo del rosario, se continuó el ejercicio de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

El lunes, a las seis y media de la tarde, dióse principio a la Novena preparatoria de la fiesta de dicho santo Patriarca, con rosario, meditación y cánticos, y sermón, y en la misma forma ha continuado en todos los demás días de esta semana.

Ayer, a las tres de la tarde, se practicó el piadoso ejercicio del *Via-Crucis*.

La brillante oración de Cuarenta Horas con que se solemniza anualmente la fiesta del excelso Padre Putativo de Jesús y Patrón de la Iglesia Universal dará comienzo mañana, domingo, continuará el lunes y terminará el martes, día aniversario de su glorioso tránsito.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación tempezó el domingo próximo pasado, durante la misa primera, a las seis, la Novena dedicada a San José, y en la de las ocho tuvo lugar la Comunión mensual para los Congregantes Marianos.

Por la tarde, a las cuatro y media, se practicó la piadosa devoción de los Siete Domingos, en honor del Patriarca San José, con exposición mayor y plática.

El jueves hubo sermón cuaresmal, y ayer la función de todos los viernes, en

honor del Santo Cristo, que fué aplicada por el alma de D.ª María Colom Alcover.

En la iglesia de los PP. Filipenses se practicó el pasado domingo, durante la misa de las siete y media, la devoción de los Siete Domingos consagrada a San José. Por la tarde, a las seis y media, y en la del jueves a la misma hora, hubo sermón cuaresmal, practicándose luego un devoto ejercicio en honor de Ntra. Sra. de Lourdes en el primer de dichos días y de San Felipe Neri en el último.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias. — Mañana, domingo, día 17: A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos en la Guardia de Honor. La Misa y comunión será aplicada para el alma de la difunta D.ª Antonia Homar Rullán. Por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto, y conclusión de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Martes, día 19: A las siete y media, Misa cantada, y por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado a San José, con manifiesto.

### OBRAS NUEVAS

Acaban de aparecer

**ALMANAC DE LES LLETRES**  
per 1935

con la valiosa colaboración de las principales figuras de la literatura mallorquina  
Precio: 3'50 ptas.

**POESIES**  
de Llorenç Ribet  
Recopilación de la producción poética del laureado vate  
Precio: 5 ptas.

**Pídalas en LIBRERÍA MARQUÉS**

San Bartolomé, 17 — SOLLER

Los suscriptores del SOLLER recibirán esas obras franca de postes y con el 10 por ciento de rebaja.

Les deseamos muchas felicidades en su nuevo estado.

En la Parroquia se unieron, el jueves, a las 7 y media de la mañana, con el indisoluble lazo del matrimonio, la gentil señorita Catalina Marroig Oliver y el joven comerciante D. Juan Bernat Colom. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. D. Juan Sueca.

Firmaron el acta, como testigos, el hermano de la novia, D. Francisco Marroig Oliver y D. Bartolomé Gumbau.

El acto se celebró dentro de la más estricta intimidad.

Terminada la ceremonia religiosa los jóvenes desposados salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

Plácenos enviar a los novios y a sus respectivas familias, nuestra más cordial enhorabuena.

### NECROLOGICA

El sábado último, cerrada ya nuestra anterior edición, llegó a esta Redacción una esquila mortuoria en la que se nos anunciaba—con súplica de que participáramos a nuestros lectores la noticia—el fallecimiento de nuestro paisano, el antiguo y conocido comerciante D. Guillermo Alcover y Ferrá, que había ocurrido en la población francesa de Millau, en el departamento de Aveyron, el día 3 del mes actual. Por la razón expresada no nos fué posible complacer al peticionario en el número de la pasada semana y lo hacemos hoy.

Vivía en dicha ciudad el bondadoso anciano hacía ya algunos años, en compañía de sus hijos, los esposos D.ª Clara Alcover y D. Jaime Capó, en ella comercialmente establecidos, a la que había trasladado su residencia después del fallecimiento de su amada esposa al retirarse del negocio a que había dedicado su actividad juvenil y sus buenas disposiciones mercantiles en la villa de Lodève, en el departamento del Hérault, en la que había desarrollado importante comercio. Paciente y resignado sufrió penosa dolencia, con la que complicáronse los achaques inherentes a una ya bastante avanzada edad, y cuyo resultado fatal ha sido su desaparición de este mundo, habiendo sido antes confortado su espíritu para el trance supremo con los Santos Sacramentos de nuestra religión, que había profesado el paciente durante toda su vida.

Ha bajado al sepulcro a los setenta y nueve años, de los cuales había pasado la mayor parte alejado de esta su ciudad natal. Esto no obstante, su muerte, que deja sumidos en la mayor aflicción a sus amantísimas hijas, hijos políticos, nietos y demás familiares, ha sido también aquí, entre sus amistades y antiguos conocidos, muy sentida, como lo habrá sido en Millau y en Lodève, donde estuvo muy relacionado y fué siempre por su amabilidad y hombría de bien de todos querido.

Quedó demostrado el aprecio en que era tenido el Sr. Alcover por la numerosa asistencia a las exequias que en sufragio de su alma se celebraron en Millau y a la conducción del cadáver del difunto a la última morada, en las que hicieron acto de presencia no sólo sus amigos y conocidos



## SECCION LITERARIA

## Y ENTONCES SÍ ENLOQUECÍ

Aquella mañana, como de costumbre, trabajaba yo en mi despacho desde que nació el día. Era tempranísimo aún. Llegaba tan sólo de la calle el campanilleo de las cabrillas repartidoras de leche y la metálica voz de un campanario llamando a misa primera. De pronto, sobre mi mesa, el teléfono repiqueteó apremiante. ¿Quién podría llamarme a tal hora? Cogí el auricular. Interrogué:

—¿Quién llama?

Reconocí la voz:

—Perdona, Luis, la hora intempestiva de llamarte. Pero como sé que madrugas para trabajar... Oye: anoche tuve con Juana otro disgusto. Me marché de casa para calmar los nervios. He pasado la noche fuera. Te hablo por el teléfono del Círculo. Puesto que estás levantado, voy al momento a verte y a contarte. Hasta ahora.

Me preparé para oír nuevamente las lamentaciones de mi fraternal compañero de la infancia. ¡Pobre Manolo! Poco acierto tuvo para elegir mujer. Y no porque careciese Juana de belleza y fidelidad, sino por su genio; un genio indomable, voluntarioso, dominador, de hija única excesivamente mimada, de dominación, casada ya, quiso ejercerla sobre Manolo. Fué al principio una dominación con mimosidades y lagoterías; más tarde, tal vez el mismo cariño de Juana le impulsase a querer acentuar la dominación de su marido, influida la mujer por unos celos absurdos. ¡Celos de Manolo, de aquel muchacho formalote y enormemente trabajador que, en plena juventud, había conquistado una gran reputación de médico! Celos, sí. Juana tenía celos de casi todas las aristocráticas clientes de su marido. Y un día, para siempre, se rompió la paz en el hogar de Manolo, cuando Juana, en plena exaltación de furia, lanzó sobre su marido las palabras injuriosas: «¿Acaso te casaste conmigo tan sólo atraído por la fortuna de mis padres?» ¡Oh! Cuando Manolo me relató aquella escena, tenía las mejillas encarnadas y los ojos saltones y la voz trémula. Y me decía iracundo: «¡No sé cómo no la maté, no sé cómo no la maté!» Manuel, deseoso de que viera Juana que su marido se bastaba con su esfuerzo personal para conquistar una fortuna, ponía en el trabajo una extraordinaria actividad. Tanta puso, que, al fin, la naturaleza, debilitada, le obligó a buscar en la quietud campesina un breve descanso. Durante él tornaron las horas buenas para los esposos. Y entonces sucedió lo más horrible, lo formidablemente horri-

ble, que aún desconocía el desventurado Manolo. Juana, temerosa de que su marido, fuerte otra vez, volviese a su trabajo y a visitar a las aristocráticas enfermas, empezó a insinuar a Manolo la conveniencia de que para seguir con la salud firme, abandonara la profesión. ¿No eran ricos? ¿No podían vivir sin trabajar él? La proposición, que Manolo estimó vergonzante, consiguió se triturase nuevamente la quietud en aquellos dos espíritus atormentados, por los celos en la mujer y por el pundonor en el hombre. Y Juana, viendo fracasado su plan, urdió el definitivo. Fué circulando por todas las relaciones de su marido cartas que contenían idéntica lamentación: «Mi pobrecito Manolo, aunque de aspecto parece estar muy mejorado, me preocupa profundamente. Desvaría en muchas ocasiones. No concibe con claridad. Muchas veces temo que pierda la razón de modo terminante. Pero cuando usted vea a Manolo no le diga nada, absolutamente nada de esta carta». Una semana bastó para que se extendiera la noticia. ¿Cómo no creer a la esposa de Manolo? Hasta yo, conocedor del proceso de sus íntimas desavenencias, lo creía. Y esta creencia se afirmó después de la apremiante llamada telefónica de Manolo.

Salí de mi habitación. Llegaba Manuel. Su semblante me intranquilizó. Amarillento, con los ojos hundidos y un gesto de amargura infinita. Se desplomó sobre uno de los divanes. Y la primera pregunta que me hizo fué:

—Oye. ¿Estaré loco sin saberlo?

Me asustó. Y esforzándome por sonreír, exclamé:

—¿Qué cosas tienes! Valiente guasa la tuya para comenzarla tan temprano.

—No, muchacho; no es guasa. Llevo ya quince días aquí. Tengo noticia de que muchos de mis antiguos clientes se hallan enfermos. Y no me llaman. Todos mis conocidos me preguntan: «¿Está usted ya mejor?» ¿Mejor? Admirablemente. Jamás estuve tan bueno como ahora. Pero ayer Federico Gil, que, como sabes, suele dar bromas pesadas, me dió una en el Círculo: «Pero es cierto que estuviste a punto de que te encerraran en casa del doctor Esquerdo?» Me cogió tan de sorpresa la pregunta, que yo, juzgándola una broma, le contesté con otra. Anoche, vagando solo por ahí, después del disgusto que tuve con Juana, que quiere que nos volvamos otra vez al campo, me puse a pensar en las palabras de Federico. ¿Estaré loco sin saberlo? ¿Quién propalaría ese rumor de mi locura? Sí; existe la persuasión de que no estoy cuerdo. Por eso ninguno de mis clientes enfermos me llama. ¿Cómo ponerse en manos de un médico loco? ¿Lo estaré, Luis, lo estaré?

Te suplico que me observes un día y otro; que me preguntes sobre cuanto quieras, a ver si notas en mí alguna vacilación o desvarío. Me creo más fuerte que nunca, más útil que nunca, más consciente de mi trabajo que nunca. Y, sin embargo, flota algo en torno mío que quiere anularme. Si observas en mí algo anormal, dímelo, Luis, dímelo; te lo suplico por la memoria de nuestras madres.

Procuré calmarle. Ya en sosiego espiritual, charlamos sobre diversos asuntos. Manolo, con su elocuencia de siempre y su razonar firme, patentizaba, una vez más, el vigor de su talento. Estuvimos conversando hasta muy entrada la mañana. Se despidió entonces:

—Voy a ver si hago las paces con la rabiosilla de mi mujer.

\*\*\*

Media noche. Ya estaba desnudándome para ir en busca del sueño, cuando en el despacho, lindante con la alcoba, tintineó el teléfono.

—¿Quién llama?

Y aterrorizado hube de oír.

—Soy Manolo. Acabo de estrangular a Juana. Esta noche supe fué ella la que desde el campo hizo que por entre mis relaciones circulara el rumor de mi locura. ¡Y ahora ya estoy loco, ahora sí que ya estoy loco!...

BENIGNO VARELA.

## El Gorrion y el Aeroplano

FÁBULA

Audaz, provocativo y soberano, rápido cruza, el viento un aeroplano arrojando traidor, desde su altura bombas que el Genio, en su febril locura, impío discurrió, con el malvado fin de acabar con todo lo creado. Deja caer su proyectil de guerra, lágrimas de dolor causa en la tierra, y, en nombre del progreso, vanidoso, levanta el vuelo y huye presuroso, como ladrón que oculto tras la enclina acecha al caminante y lo asesina.

Dijéronme que un día, en su carrera miserable y artera, travieso gorrioncillo al paso le saltó, y en el sencillez gorjear con que expresa sus ideas, valiente replicó:—¡Maldito seas de los hombres, de Dios, del Universo, por ser tu cometido tan perverso! —¡Inocente avecilla! ¿Tú quién eres, que tales frases ante mí proferes?

¿No ves que puedo hacer de dos zarpazos tu diminuto cuerpo cien pedazos?

—¿Qué quién soy, me preguntas insolente? Ahora te le diré bien claramente, comparando a la vez tus cualidades con las mías, que encierran mil bondades. Apenas nace el día, con trinos de dulcísima alegría salgo yo a recibirle y, afanoso, a rendirle homenaje de amor y de contento.

Y el alba, en el momento que percibe mi canto no estudiado, a Dios bendice porque me ha creado, y gozosa me manda enterneceda el suspiro primero de su vida.

Las flores y los ríos, con los cantares míos sienten ansias de amor y de ventura. Y cuando en la espesura a la noche me oculto presuroso, en busca de caricias y reposo, vuelve Naturaleza

a sepultarse en sombras de tristeza. A ti para volar te es necesaria intrincada y difícil maquinaria, y a mí, con mis alas revoltosas, ligeras como alegres mariposas, me basta para alzar rápido el vuelo, remontándome al cielo

sin que el arte me ayude en mi camino. Mi origen es divino; nada le debo al hombre en su pobreza; fué Dios quien me creó con su grandeza.

Yo amo la Humanidad fraternalmente, tú la destrozas despiadadamente, mientras que los Poderes superiores premian a tu inventor con mí honores. ¡Que siempre la injusticia halagada se vió por la estulticia!

A mí, en cambio, al llevar a mis polluelos con impacientes vuelos, las pajas para el nido que prepara mi paternal cariño, me dispara tiro traidor el hombre sin conciencia, robándome la dicha y la existencia. Tú eres desolación, tristeza, llanto, luto, maldad, alevosía, espanto; yo, placeres, amor, vida agradable... Ahora dime, coloso despreciable, si vales más que yo, como presumo la necia vanidad que te consume.

No supo qué decir el aeroplano, y ya menos ufano, prosiguiendo su marcha, entristecido, para sí replicó:—Estoy vencido, y habré de confesar a quien lo mande que el pequeño yo soy, y él es el grande.

Y es porque la razón al más valiente le hace bajar la frente; pues es tal su virtud, tanta su fuerza, que no hay poder humano que la tuerza.

TOMÁS LUCERO.

Folleto del SOLLER -5-

## LA NOVELA DE UNA CHILENA

por W. E. RETANA

de graves se remozan en seguida, de tal modo que quienquiera que los vea dirá que gozan de la más cabal salud. Algunos de los amarillos que se ven no son tísicos precisamente, sino epáticos. Dicen que estas aguas obran maravillas en el hígado. Debieran de tomarlas esos que por efecto de la bilis se pasan la vida hechos unos energúmenos.

Por lo demás, no son pocos los que, sin la menor lesión orgánica, vienen tan sólo para hacer «vida animal». Este grupo lo componen políticos y hombres de negocios que después de meses enteros de agitación acuden a Panticosa a templar los nervios. Esto se va poniendo de moda para los que padecen de neurastenia. Oigo hablar mucho de insomnio, de fatiga mental, de debilidad general, y el ambiente pirenaico constituye para dichos males un tónico poderoso. De mí sé decir que duermo como un leño y me siento más fuerte y ágil que nunca.

Pero más fuertes y ágiles que yo deben de sentirse esas señoras—no son pocas—que se pasan el día cambiando de *toilette*. Van, vienen, charlan, juegan a los caballitos o al tresillo, tiran al blanco, efectúan expediciones... Si padecen de algo, no será de tisis ni de neurastenia; si acaso, de buen humor. Por lo que toca a los muchachos, los hay que se acuestan a las dos de la mañana, desazonando con ello al médico que, como higienista profesional, quiere que todos se acuesten temprano para poder madrugar. ¡Sí, sí! ¡que les vayan con esas a los que hasta las once permanecen en la cama!...

En resolución, y basta de asuntos prosaicos: los verdaderos enfermos, entre los centenares de personas por mí observadas durante los cuarenta días que llevo aquí, forman tan insignificante minoría que pasan inadvertidos. Heme detenido en este particular, porque me propongo desmentir en Chile la injusta tradición que allí tiene Panticosa.

Entre los que parece que están enfermos de veras figura un caballero de quien dicen que es un poeta cubano que reside habitualmente en París, de donde acaba de llegar. Nadie le conoce y son muchos, sin embargo, los que hablan de

él a todas horas. Es joven, pero la enfermedad le da apariencia de viejo. De mediana talla, delgadito, trigueño, ojos grandes, va totalmente rasurado, y su cara menuda queda encuadrada en una abundante melena negra. Un sombrero *frégoli* acoplado con cierto *chic* contribuye a hacer de su cabeza una cabeza de estudio. Parece un hombre consumido por una gran pesadumbre. Y no debe de ser poeta a secas, porque viste muy bien y se aloja en el más caro de los hoteles. No habla con nadie; vaga solitario por las lejanías. Siempre es el último que entra en el comedor.

Ayer cogí al vuelo un fragmento de diálogo, entre un periodista y varios amigos suyos, que se me figura que hacía relación con el poeta. Hablábale de los rasgos característicos de la elegancia en Panticosa, y decía el periodista: ¡

—La elegancia aquí tiene tres grados: 1.º, elegancia simple; 2.º, snobismo o ultra elegancia, y 3.º dandismo o super-ultra elegancia. Para ser elegante, basta con levantarse a las nueve, tratar a personas distinguidas, beber tres vasos de agua y hablar desdeñosamente del servicio.

—¿Y para snob?

—Para ser snob hay que levantarse las diez, beber tan sólo dos vasos, hacer el trato a media docena de personas distinguidísimas y echar pestes del servicio.

—¿Y para ser dandy?

¡Levantarse a las once, beber un vaso solamente, no tratar a nadie y no menear el servicio, porque eso sería rebajar el nivel; basta un gesto de emperador de operario dirigido al jefe del comedor.

En esto comprendí que el periodista aludía al melenudo. Uno de los del comedor preguntó inmediatamente al periodista:

—Y aquí que tantas cosas se curan, ¿cura también la *majaderitis*?

A lo que respondió el periodista dando al gesto una grave expresión dramática:

—¡Se cura! Basta que el enfermo, durante tres días consecutivos, se dedique a galantear a una cualquiera de las marceras; al cuarto, recibe un escobazo y—¡mano de santo!—queda curado radicalmente.

Mi vida es otra. Le dí un puntapié a la silla de tijera, y ahora voy y vengo

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

## QUARESMA

I

Al mercat hi ha avui per vendre  
dues branques de flors clares  
tot just enrosades:  
són les flors del Dimecres de Cendra  
cendrós en ses boires mig assoletades.  
Ja s'escorren els vels celestials...  
El cel no riu encara, i la terra somnia;  
però de dalt a baix, de baix a dalt,  
hi corren tremolors de pròxima alegria.

II

Arriba Sant Josep  
amb la vara florida...  
Riu en els horitzons.  
Fressejen i cimbren desseguida  
rams de llorè i palmans.

III

Al Dijous Sant encara—una antiga tristesa  
pels aires s'esllanguix.  
La cançó llastimera.—I d'any en any represa,  
de dins la quietud s'alça i renex.  
De lluny, ja esvanits vénen—sos mots i les  
pregaries,

les notes sento sols del místic cant...  
Alça les seves notes solitàries  
la Passió en la Nit del Dijous Sant.  
Del dematí en la calma va fonent-se,  
asserentant-se va el tenebrós dol...  
El verd naixent dels arbres va encenent-se  
entre'ls riuixats freqüents i els raigs de sol.

IV

Aquest verd tendre—de primavera—me té  
se m'emporta la mirada, [ull-prés,  
me la clava extasiada  
en la glòria de les branques  
on espurna el colò encès.  
Vaporosa com boirina  
llarg a llarg de l'avinguda  
on el sol es comença a esblanqueir,  
en la tímida verdor s'hi endevina  
una fresca rialla retinguda  
que està a punt de somoure's i esclafir.  
Obro els ulls al matí i corro amb fatiera  
a reveure el color que m'amorosa,  
i el trobo que m'espera, immoble, extès...  
Oh la muda verdor que'm desespera!  
Serena me mig-riu, prometedora...  
Aquest verd tendre—de primavera—me té  
[ull-prés.

V

Nit d'Abril de lluna plena,  
nit lluminosa i serena  
alegra com mig-dorada  
temperada...  
Oh!, l'alegria d'una nit serena!  
La cançó neix tota sola  
i se'n vola  
cap al cel i a les estrelles...  
La cançó neix a breus tirs,  
a sospirs,  
i se'n vola tota sola  
cap al cel  
amb anhèl.  
¿Qui dirà lo que és el cel  
d'una nit d'Abril serena?  
Es un vel  
que llumena.  
Un vel blau tot penetrat  
d'una immensa suavitat.  
Oh celistia de l'Abril,  
¡què serena m'has entrat  
an el sentit obert de bat a bat!

JOAN MARAGALL.

Els pensaments dels grans  
i els dels infants

Janet, com li deia la família per a dife-  
renciar els dos Joans de la casa, era un  
mlnyó d'uns deu a dotze anys, tot aplicat  
i meditatiu. Tenta el do precoç i trist de fi-  
xar-se en les coses.

Fullejava aquest vespre un gros volum,  
una vella col·lecció relligada de la *Ilustra-  
ción Española*. De tant en tant, roman-  
ia absort davant d'un gravat. Homes, paisat-  
ges, clutats i animals exòtics passaven sota  
els seus ulls ensomniats. Ell sabia una mica  
de geografia. La geografia era la cosa que  
li agradava més de totes les que li ensenya-  
ven a estudi. S'imaginava la terra immen-  
sa i meravellosa. El seu somni era veure  
món, quan fos home. El seu mestre, jove i  
amb afany de modernitat, havia intentat  
d'aplicar als seus ensenyaments el mètode  
de les «llçons de coses». Però en aquell po-  
ble, segons Janet, hi havia poques coses a  
veure. Ah quan fos gran!

«Si res no es fixa tan endins de la memò-  
ria i del coneixement com les coses que  
velem amb els ulls i toquem amb els dits—  
reflexionava sovint Janet, tot recordant les  
explicacions del mestre,—quina sort, quina  
sort no ha d'ésser poder veure moltes clu-  
tats, i homes distintes i bells edificis, maqui-  
nària, rius, mars i totes les parts del món,  
amb totes aquelles sorpreses i meravelles  
de què parla la geografia.» De temps que es  
dalla amb aquests somnis quan s'anuncià el  
cas insospitat. El cas era que l'atzar li ana-  
va a portar davant dels ulls la imatge viva  
de l'home que ell hauria volgut esdevenir  
quan fos gran: L'oncle d'Amèrica, del qual  
deia la família que era un aventurer. Si ell  
se l'imaginava com un heroi i esperava la  
seva arribada com un esdeveniment, ¿per  
què son pare, sa mare i sa tia veien el seu  
retorn amb tant de recel?

Janet no podia explicar-se com els grans  
no compartien la seva il·lusió. L'havia enco-  
manada a les seves germanetes de tant de  
parlar-ne i de rumiar-hi, però els grans sem-  
blaven condemnar el seu entusiasme. Darre-  
rament s'havia encongint. Quan no en podia  
parlar a soles amb Marta i Roser, s'em-  
passava silenciosament els seus rumiaments. I acabà  
per trobar en aquest silenci una delectança  
de meditació. Alxi l'instint salvador de  
l'home fineix per convertir en gaudi allò  
que ha començat en turment.

Fels dos dies que, tot esperant nerviós  
l'arribada de l'hoste, Janet es refugiava en  
la vella *Ilustración*. Aquelles planes marci-  
des, els gravats esblaimats, tenien per a ell  
un encís que no havien tingut mai. Ara,  
d'ençà que s'acostava la vinguda d'aquell  
home que havia «rodat mig món», brollava  
de les figures somortes la vida que el temps  
havia aturat. Bastava la il·lusió de l'espera  
perquè tot s'anímés amb un màgic renove-  
llament. Els brancatges i les algües tenien  
frescor, els homes respiraven, els animals  
s'hi movien.

Aquest parent desconegut, ¿no hauria  
passat per alguns d'aquells llocs, d'aquells  
països estranys que ell contemplava? Podia

haver travessat aquells carrers dibuixats en  
les planes groguenques i haver-se endinsat  
per aquells boscos misteriosos! Quantes coses  
sabria per ell! Quantes n'hi preguntaria!  
Quina lliçó més viva se li esperava! Li sem-  
blaria veure-les les coses contades pel miste-  
riós viatger. Gairebé seria, només d'escoltar-  
lo, una «llçó de coses».

L'exclamació de Nausica: «He vist un  
heroi!» no contenia més passió ideal que els  
sommis de Janet.

Sovint aixecava el caparró del llibràs per  
a esguardar al seu entorn. No endevinava  
per què sa tia i sa mare es mostraven tan  
apearades, i se n'aflligia. Altra vegada  
s'endormiscava un silenci anguniós entorn  
del braser.

Janet posà els ulls damunt les seves ger-  
manes. En veure-les també apearades, que  
semblaven donetes carregades d'angünes i  
de reflexions, sospitá que l'havien traït. No  
sabia encara que les dones aprenen molt  
aviat a fingir. Aquest símptoma primicer de  
la sumissió femenina—que en moltes dones  
esdevé després tan humiliant—revoltava el  
cor lleial de Janet. Les seves germanes, tot  
imitant la preocupació de la mare i la tia,  
amagaven llur frisança i llur fantasmeig, i,  
amb aquella vida més feble que té l'esperit  
de la dona, també somiaven, encara que no  
tant com ell.

Com serà aquest foraster? Quina cara tin-  
drà? Diu que és vell, però també pot ésser  
agradable. Quins ulls més brillants deuria  
tenir d'haver vist tantes coses!

No se'l podien imaginar decalçat, sinó  
drec d'espallies, el cap alt, amb el posat  
alrós del home que camina decidit. Així  
pensaven les noies, i el seu pensament no  
tenia gaires complicacions.

Tots callaven esperant. Era un silenci ca-  
rregat de passió. Els infants l'omplien de  
somi. La mare i la tia, de neguit. La in-  
quietud d'aquelles dones era de mal ave-  
rany. No sortia enfora. Talment la brasa  
dintre la cendra del braser, que de tan que-  
ta dirieu que no ha de cremar, i més que  
viva sembla pintada, així són certes vides  
quietes dels pobles. Dirieu: Aquesta gent no  
té passions; l'odi i l'amor s'han apagat en  
la calma del seu cor. És una calma aparent.  
Toqueu les cendres. La brasa *adormida* us  
blairà abans de veure-la. Les passions lleials  
fiamegen. Les amagadisses i ingeneroses  
cremen per dins, com la llenya quan es fa  
carbó sense fer flama. A manca d'abranda-  
ment i de follia, esdevenen passions l'egols-  
me, l'avarícia, la sordidesa, car la natura-  
lesa humana és de llei apassionada, i si no  
pot cremar tela, crema brossa.

—Mal cap! Mal cap!—esclatà sobtadament,  
la mare.—I per què ha de tornar? Alguna  
en porta al magí!

—Sempre ha estat una bala perduda!—  
feu la tia.

—Ara es recorda de nosaltres! Deu estar  
a la misèria! Quan gradejava ens tingué  
sempre ben oblidats!

Sospiraven les dones, sospiraven les noies.  
Janet aixecà els ulls del llibre. L'es-  
glaià la mirada de sa mare, freda, com la  
d'un ull de vidre.

—Déu castiga el pecat de no aprofitar la

sort quan passa. Potser és el pecat que es  
paga més car i fins a la mort...

—Sí; la sort ve de Déu. Quan Ell ens la  
porta, Ell sap per què. Es temptar-lo no aga-  
far la sort pel coll!

—Mal no ha tingut res seu. La mà fora-  
dada! Quan ha estat ric, ha llençat el diner!

—I sempre aquell arrauxament. Es estra-  
folari! No té Déu ni llei!

—Déu meu! Quin exemple donarà a les  
nostres criatures!

Les dues dones, bé que no coneixien l'ho-  
me que estava a punt d'arribar, sabien  
molts detalls del seu caràcter pel que en  
deia son germà Joan.

A Janet se li estrenyia el cor. Aquestes  
paraules, dites a mitja veu, trencades per  
silencis llargs, més dures encara pel tò que  
pel contingut, li donaven a comprendre, fi-  
nalment, que l'arribada del personatge mis-  
terios, que ell esperava amb tant de daler,  
omplia de pena—i de rancúnia—el cor de la  
seva mare.

Tot de sobte rodà la tartana al carrer. Les  
noies semblava que preguntessin amb els  
ulls com havien de comportar-se. Les dues  
germanes no es movien. Però Janet, amb  
aquella sang tan viva, no podia aguantar el  
cor, que l'empenyia a saltar escales avall.

S' aixecà d'una revolada:  
—Quiet ací!—li cridà sa mare, tot fermant-  
lo al seu costat.

Se sentien els dos homes que pujaven l'es-  
cala i el mossò que entrava la tartana al  
portal. Teresa apartà la mà de damunt del  
seu fill per acabar de posar un pedaç. Rosa-  
lia l'admirava. Ella era capaç de la matel-  
xa energia.

JOAN PUIG I FERRETER.

Fragment del llibre «El cercle màgic».

## SANT JOSEP

Quan el Cel és blau  
vé la primavera,  
quan el Cel és blau  
Sant Josep s'escau.

Sura per l'espai  
un ambient de joia,  
i és un bell perfum  
cada flor que s'obra;  
prou ho sap Amor  
tot cercant les noies  
i alegrant els cors  
amb paraules dolces!

Si no fos l'Amor  
Sant Josep no fora,  
si no fos l'Amor  
esclatet en flor.

Quan Amor morí  
bé florí la vara,  
i escampà pel món  
la més pura flaire;  
flaire de virtuts  
d'una Esposa casta  
que aixafà la serp  
amb ses dèbils plantes...

Sant Josep s'escau  
en la primavera,  
Sant Josep s'escau  
quan el Cel és blau.

EMILI.

## Folletí del SOLLER -21-

## EN «DOMINGUÍN»

PER MARCEL

Quan entrà dins la merceria va trobar  
darrera el taulell un dependent, que  
totduna li preguntà:

—Què és lo que vols, jove?

—Dues troques de fil per adobar calces.

—Una atloteta tan fina com tu no ha  
de voler dur calces amb botanes. Ara  
me n'han duit una remesa, de calces,  
molt fines i barato.

Aquella atloteta se va picar d'es joc  
quan sentir que no havia de dur cal-  
ces amb botanes, i tota remolesta li va  
dir:

—Te fas a sebrè que jo sé agafar  
s'aguia i no fas mai botanes.

—Dispensa, és una paraula que m'ha  
escapada, sense dir-la en mal fi.

—Si t'he dit això, ha estat perquè no  
volia que te pensasses que som una des-  
manyotada.

—No hi ha res d'això. Ara te mostraré  
ses calces i veuràs cosa fina.

—No t'molestis; es fil no és per mi: és  
per sa meva senyora.

—Sí és així, vat-aquí es fil, i digué a sa  
senyora que he rebut de s'estranger ses  
calces de sa darrera moda, que són molt  
fines i barato.

La criada va pagar el fil, i després de  
despedir-se del dependent, se'n anà a  
ter les altres compres.

Després d'haver-les fetes, se'n tornà  
a ca-seva, i pensant que la senyora esta-  
ria contenta, com li havia dit En «Domi-  
nguín», per haver comprat lo que deia el  
paper, tota alegre li va mostrar la com-  
pra que havia feta.

Quan la senyora va veure lo que havia  
duit, quedà estorada i li preguntà:

—Pero, chica, ¿qué es lo que me has  
traído?

—Senyoreta, lo que diu es paper que  
m'ha donat.

—El papel no dice tal cosa.

—Vaja si ho diu! Jo ho he fet llegir a  
un que sap molta de lletra.

—El que te ha leído el papel es un tai-  
mado que se ha burlado de tí.

Llavors la senyora cridà al seu espòs i  
li va dir, fent espants:

—Mira, Manuel, lo que me has traído la  
chica.

I li mostrava lo que la criada havia  
comprat.

Quan el senyor ho va veure, fé una  
grossa rialla.

La senyora, dirigint-se a ell, li digué:

—Te ries, ¿eh? Pues a mi maldita la  
gracia que me hace.

—Pero, mujer, ¿por qué no me has  
llamado? ¿Que no ves que la chica no te  
ha entendido?

—Es que se lo he dado por escrito.

—Senyoret, jo he fet llegir es paper a  
un que sap molta de lletra, i he comprat  
lo que ell m'ha dit.

—Veam es paper.

La criada le hi donà, i el senyor va  
llegir:

—Perejil. ¿Saps tu lo què és això?

—Sí, senyor; dues troques de fil m'ha  
dit que era es qui m'ha llegit es paper.

—No, dona; perejil és juevert. ¿Lo ves,  
Rosalia, como la chica no tiene la cul-  
pa?—digué llavors, dirigint-se a la seva  
esposa.—Quien la tiene es el bellaco que  
le ha tomado el pelo.

—M'ha dit es de sa merceria que di-  
gués a sa senyora que ha rebut un *pedido*  
de calces de darrera moda, fines, i que  
per lo barato que són no val sa molèstia  
d'haver de dur botanes.

—¿Qué es lo que dice el dependiente  
que llevo yo?

—Chafallos.

Quan ho va sentir la senyora, tornà  
vermella i tota furiosa se pegà estirada  
a una sabata i la se va treure; llavors,  
alçant-se un poc es vestí, digué a la  
criada:

—Mira, y dime, ¿dónde están los cha-  
fallos de mis medias? Puedes decir al  
charlatán aquel de la mercería que yo  
no llevo en mis medias ni siquiera un  
surcido.

—No te enfades, mujer, que te pones  
fea—li digué el seu marit.

—¿I todavía se ríe!

Llavors don Manuel tornà a mirar el  
paper i va llegir: *Chuletas*, I dirigint-se  
a la jove li digué:

—Que son costelles aguiades, que les  
haves de dur de la fonda.

—I aquell m'ha dit que era xuia prima.

Està vist que avui no se poden fiar de  
ningú.

—Seso és un cervell, i queso és format-  
ge. No és lo mateix una cosa que s'altra.  
Ho sabràs per un'altra vegada.

—Vaja una llengo com és aquesta més  
esquerrana!

(Seguirà).



## EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux - Choux-fleurs - Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

## De Teatros

## FANTASIO

Estrenóse el sábado último en este local la película de intriga y misterio *Asesinato en la terraza*, en la que su director Wan Dyke, pese a que ha tenido que luchar con un asunto lleno de convencionalismo, ha dejado señales de su paso ofreciendo algunas escenas de indudable efecto.

El asunto está llevado con mucha inteligencia y la intriga se mantiene con firmeza hasta las últimas escenas.

La obra se halla muy bien interpretada por Warner Baxter, Mirna Loy y Philips Holmes.

Igualmente fué estrenado el film «Ufa» *Guerra de valsas*, maravillosa opereta interpretada por Willy Fritsch y Renata Müller, que sirve de pretexto para aunar una serie de exquisitas melodías vienesas muy sugestivas, que hacen de esta producción un verdadero poema musical.

El asunto, como el de toda opereta, no es nada vigoroso, pero sí muy entretenido y agradable. La realización es muy hábil. Los alemanes, maestros en este género, para hacer triunfar un film no necesitan sino la mano experta del que lo dirige. Y *Guerra de valsas*, además de una dirección acertadísima, cuenta con la música que ayuda a hacerlo agradable y con la labor de los dos protagonistas que lo avalora.

Ambas cintas merecieron el beneplácito de los espectadores.

La acostumbrada función del martes, a causa de lo desproporcionado del tiempo tuvo lugar en miércoles, proyectándose la producción «Metro Goldwyn-Mayer» *El prójugo*, drama patético de la paternidad, estudio profundo de dos psicologías distintas.

Un extraño problema de razas mueve las escenas más importantes con una fuerza rara y convincente.

Cecil B. de Mille ha conseguido con concepto maestro humanizar con trazas seguras las figuras, de por sí intensamente reales, de los personajes.

Lupe Vélez, en su papel de indígena primitiva, crea un personaje inolvidable en la antología cinematográfica. Warner Baxter y Roland Young bordan sus respectivos papeles, y la bella Eleanor Boardman encarna el rol de mujer enamorada con una dignidad y un atractivo incomparables.

De complemento fué proyectada la comedia dramática *La princesa del 5-10*, interpretada por la bella Marión Davies.

Esta noche tendrá efecto en el «Fantasio» el estreno del precioso poema del norte, realizado genialmente por W. S. Van Dyke *Eskimo*, hablado en español, maravilloso reflejo de las costumbres y del alma de los esquimales, plasmados entre la belleza de una trama dramática y humana y el medio imponente de los páramos helados, en visión artística y documental.

Como obra esencialmente humana, sus valores emotivos subyugarán al espectador, realizados por la brillantez de un fondo de imágenes, nunca conseguido hasta la fecha, en cuyo marco transcurren las más emocionantes escenas realizadas por bellezas nunca sospechadas.

Imágenes, rasgos de una moralidad primitiva ingenua y sublime a un tiempo, contraste con nuestra civilización mucho más páfida; detalles interesantísimos de la lucha con los elementos y de la habilidad y arrojo de los cazadores nativos, se suceden en la acción, y en el centro de ella, llenándola siempre con su prestancia y espíritu noble, la figura de «Mala, el magnífico», hombre fuerte, con corazón, resoluciones y mirada de ángel, caracterización formidablemente propia del protagonista esquimal.

Sólo con la figura de «Mala», el luchador invencible para los suyos, heroico e infortunado, víctima de la «justicia» de los blancos, esculpida de modo tan magistral que supera, a veces, la grandiosidad del medio en que se desenvuelve, el realizador, W. S. Van Dyke, merecería el dictado de genial artista con que se le aureola justamente.

La crítica de Barcelona ha aplaudido unánimemente el esfuerzo prodigioso realizado por Metro Goldwyn Mayer para ofrecer a sus admiradores una obra obtenida a fuerza de sacrificios sin cuento, realizada íntegramente en la región ártica y basada en la apasionante novela del célebre explorador danés Peter Freuchen, que nos muestra al desnudo la ideología y las costumbres de las razas laponas, en contraste con la complicada maquinaria de nuestra organización social y jurídica.

*Eskimo* es mucho más que una película documental, es un drama candente en estos momentos de procedimientos sociales que pone al descubierto una faceta; acaso la más pura de las organizaciones primitivas de aquellos países que deben desenvolverse en lucha abierta contra la inclemencia del ambiente en que se desarrollan.

La Empresa del «Fantasio» presenta hoy con orgullo esta obra maestra que a buen seguro constituirá uno de los mayores acontecimientos de la temporada.

Completará el programa de estos días la producción de la prestigiosa marca «Ufilms» *La Srta. de los cuentos de Hoffmann*, moderna y graciosa comedia, de movida trama, que reúne, por ser protagonizada por la gentilísima Anny Ondra, toda la sutileza, expresión y atractiva picardía que la popular artista comunica a sus creaciones.

El lunes y martes de la próxima semana, vigilia y fiesta del Patriarca San José, tendrá el público ocasión de admirar en la pantalla del «Fantasio» la super-producción española *El agua en el suelo*, presentada por la casa «Cifesa».

Trátase de una película excepcional, realizada por Fernández Ardavin, un buen director, destinado a obtener grandes triunfos.

Los ilustres dramaturgos hermanos Quintero han escrito para ella un bonito libro de exquisito sabor español, de absoluta limpieza y corrección y hasta con su correspondiente sal andaluza.

La música es del popular y aplaudido Maestro Alonso.

*El agua en el suelo* es una película que nada tiene que envidiar a las buenas cintas extranjeras: hermosa fotografía, presentación bella y dotada de una gran elegancia

## LA ELECTRA PERFUMADA

DE  
ALEJANDRO POMAR

Sub-Agente Oficial PHILIPS Radio

Calle Bauzá, 21 — Teléfono, 62

REFORMA DE LOCAL SERVICIO A DOMICILIO

UN APARATO DE RADIO Y UNA GARANTÍA DE SERVICIO GRATUITO

Todos los receptores PHILIPS se entregan con un certificado que garantiza la reparación totalmente gratuita de todas las averías o defectos que puedan sufrir, por cualquier causa, durante

**2 AÑOS Y MEDIO**

Infórmese en los más próximos establecimientos de los Representantes Oficiales y en los Talleres de Servicio Philips

¡Philips es ya, prácticamente, un receptor que funciona siempre bien y que sólo cuesta el dinero que usted paga al comprarlo!

**PHILIPS**

cia y distinción, tema interesante y diálogo pulcro y feliz. Por añadidura se ha logrado encontrar una protagonista de figura y actitud ideal: Maruchi Fresno, juvenil promesa del cine español, a la que acompañan los excelentes actores Nicolás Navarro, Luis Peña y Pepe Calle.

Figura como complemento de programa la bella comedia musical, perteneciente a «Exclusivas Huet» *La chica de Montparnasse*, que interpretan de manera excelente la encantadora artista Grazia del Río y el apuesto Lucien Galas.

Esta comedieta, con finos ribetes ligeramente vodevilesco, desborda de situaciones de la más franca comicidad, sabia mente enlazadas con otras deliciosamente sentimentales y aquí y allá está salpicada de graciosos e intencionados caplés de música fácil y agradabilísima.

La dirección de esta obra es debida al genio del célebre director Hans Schwarz, que con ella ofrece a la pantalla una de sus obras maestras en el género alegre y sentimental.

## KURSAAL

Base de programa presentado en este cinema en la noche del sábado y en las dos funciones del domingo fué el film «Warner Bros» *Wonder Bar*, por Kay Francis y Al Jonson.

En la función del jueves se estrenó la cinta de la misma marca que la anterior *La vida empieza*, por Loretta Young, y

en vez de la otra producción anunciada en los programas *Mandalay*, fué proyectado el film por Tom Tyler, *De guapo a guapo y medio*.

Para esta noche hay anunciado el estreno del film «Fox» *El alguacil de la frontera*, por George O'Brien e Irene Bentley y película «Warner» *Mandalay*, por Francis y Ricardo Cortez.

## Reparaciones y limpieza máquinas de coser

Economía y rapidez:

CIREROL.-Moragues 31-Sóller

## SE VENDE

Casa situada en *Ses Argiles*. Tiene todas las comodidades modernas: agua a presión, motor eléctrico, garage, huerto anexo, árboles frutales, con agua abundante y tanque.

Informará Antonio Castañer, calle Mar, n.º 99

## Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º en esta Administración.



# CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

## Deportivas

### Futbol

Mañana, amistoso en el Camp d'En Mayol. «Soller F. C.»-«Juventud Antoniana».

A las tres y cuarto de la tarde contendrán mañana en partido amistoso, que promete resultar muy agradable y entretenido, los equipos del *Juventud Antoniana*, de Palma, y el *Soller*.

Animados nuestros muchachos por su victoria del domingo anterior por 3 a 1 sobre el *Progreso*, querrán seguramente adjudicarse mañana un nuevo triunfo. El *Juventud Antoniana*, actualmente en buena forma por participar en el campeonato de segunda categoría (grupo de la capital) a cuya competición concurre con sus dos equipos, titular y reserva, intentará a su vez sacarse la espina de la derrota que hubo de encajar en Soller hace varios meses, para lo cual ha anunciado que enviará completo su primer team. En el once sollerense faltarán mañana Gelabert y Bauzá, que serán sustituidos por elementos noveles que vienen apuntando meritoria calidad en los entrenos últimamente celebrados.

En compensación, después de una temporada de inactividad, volverá a defender en el partido de mañana la meta del *Soller* el notable goalkeeper Jaime A. Agulló.

Es de esperar que tenga este partido el correcto desarrollo que acostumbramos tener desde hace tiempo todos los que se disputan en el Camp d'En Mayol.

Excelente partido y buena actuación de ambos bandos en el match «Soller»-«Progreso».

Soller F. C. 3  
Progreso F. C. 1

Ante bastante más público del que solía reunirse últimamente a presenciar los partidos de futbol (en algo ha de conocerse que nos acercamos a la primavera), se disputó el domingo pasado el anunciado partido entre el *Soller* y el *Progreso* de Santa Catalina.

El *Soller* presentó la formación siguiente: Mas Florit—Estades, Sacarés—Castañer B., Gelabert, Mayol—Castañer J., Alabern, Bauzá, Suau II, Serra II.

El *Progreso* confirmó la buena impresión que de él se tenía, pues practicó un juego correcto y agradable, rápido, y con buena técnica. Principalmente a la tarde afortunada que tuvo el tercio defensivo local se debió al halagüeño resultado conseguido.

La delantera sollerense, bien apoyada por los medios, estuvo trabajadora y acertada. Alabern consiguió el primer goal a los quince minutos rematando una jugada muy brillante, a la que contribuyó en vistosa combinación toda la línea.

Mediado el tiempo, Bauzá consiguió de fuerte shoot el segundo tanto, y minutos antes del descanso, un defensa del *Progreso* metió el balón en su propia red al intentar el despeje a un remate de Gelabert en pleno

llo ante la meta progresista. Llegóse pues al descanso con 3 a 0 a favor del *Soller*.

Al salir los equipos para el segundo tiempo se retiró Suau II, que se sentía algo indispuesto, sustituyéndole Clifre. Durante este tiempo el *Progreso* puso toda la carne en el asador, inclinándose a su favor el dominio, que fué persistente, realizando Mas Florit excelentes paradas. Aunque el *Soller* también atacó lo suyo, encontró siempre tenaz resistencia en la combatividad de sus contrincantes, que tuvieron sobrado mérito para que fuera de absoluta justicia el goal del honor, que consiguieron solamente pocos minutos antes de señalarse el final del partido.

Por el *Soller* tuvieron todos una buena actuación; del *Progreso* destacó su línea media.

El arbitraje a cargo del entrenador del *Soller*, Jaime Castañer, fué fácil y acertado.

### NOTICIAS

—El pasado jueves en reunión celebrada por la Directiva de la S. D. S. para resolver el caso de la dimisión de su Presidente, señor Lladó, y del deseo de dos elementos más de poner sus cargos a disposición de sus compañeros para facilitar una renovación parcial y reajuste de la misma, haciendo uso de las facultades que confiere el Reglamento para estos casos, se acordó reconstituir dicha Junta, que ha quedado formada como sigue:

Presidente, D. José Girbent Sabater.  
Secretario, D. Daniel Canals Puig.  
Tesorero, D. Andrés Arbona Oliver.  
Delegado de Campo, D. Ramón Rullán Rullán.

Vocales: D. Matías Pons Oliver, D. Jaime Castañer Clifre y D. Damián Orelli Casasnovas.

—Nuestro medio centro titular, Andrés Gelabert, que debe pasar varias semanas en Alaró, ha solicitado y obtenido permiso del *Soller* para actuar en varios partidos en las filas del *Alaró F. C.*, con motivo de estar dicho equipo disputando un torneo organizado por el *Constancia* de Inca.

### Atletismo

El campeón de Baleares, Pablo Moll, venció brillantemente en las dos carreras anunciadas

El domingo por la tarde, según se había anunciado, se disputó antes del partido de futbol una importante carrera pedestre que consistió en 40 vueltas por el interior del Camp d'En Mayol, lo cual hace una distancia de 14 kilómetros.

Tomaron la salida Pablo Moll, José Torres, Juan Figuerola y Juan Pastor, de la *Juventud Deportista* de Palma, Bernardino Roig, del *Atlético F. C.* de Palma, y por la S. D. S., Juan Amengual, José Reynés, Simón Batle y Pedro Pérez.

De salida ya se colocó en cabeza Moll, que llevó una soberbia carrera, mostrándose verdadero campeón de fondo. Seguíante a algunos metros de distancia los sollerenses Amengual y Reynés, que a su vez tomaron media vuelta de ventaja a todos los demás, aplaudiéndoseles con entusiasmo. En la sex-

# Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

ta vuelta Reynés se cayó, lesionándose, y tuvo que abandonar.

Moll estuvo a punto de doblar a sus contrincantes, pero Torres, Figuerola y Pastor se esfuerzan para no ser alcanzados, acercándose a Roig y Amengual que van delante de ellos y ante la probabilidad de ser seguidos, fuerzan éstos también el tren, haciéndose la carrera muy interesante. Moll consigue pasar a los retrasados y ataca bravamente para tomar la vuelta de ventaja a Amengual y a Roig, durante largo tiempo el codo a codo, que resuelve luego el campeón en formidable sprint.

La carrera «Pequeño Marathón» terminó clasificándose los corredores por el orden siguiente:

- 1.º Pablo Moll, campeón de Baleares.
- 2.º Juan Amengual, S. D. S.
- 3.º Bernardino Roig, Atlético F. C.
- 4.º José Torres, Juventud Deportista, de Palma.
- 5.º Juan Figuerola, id. id.
- 6.º Juan Pastor, id. id.
- 7.º Simón Batle, S. D. S.

Diez minutos después se corrió una carrera pedestre a la americana con relevos por equipos de dos corredores.

El equipo palmesano lo formaron Moll y Roig, integrando el de la S. D. S. Jaime A. Agulló y José Reynés.

Al darse la señal partieron Roig y Agulló, éste a una velocidad endiablada, de modo que en vuelta y media de recorrido tomó a su contrincante más de cien metros; al terminar la segunda vuelta le relevó Reynés, quien hizo solamente una vuelta, desistiendo luego Agulló de relevarle, pues, habiendo dado de sí todo lo que podía en las primeras vueltas, no se encontraba en condiciones de continuar. Retróse por lo tanto el equipo sollerense, y Moll y Roig terminaron solos la carrera por abandono de sus adversarios.

Para otra vez creemos que sería interesante poner una prueba de velocidad, cien metros lisos, para los corredores cuyo fondo y facultades no se adaptan a carreras de resistencia, cuidando de entrenar corredores para cada una de dichas especialidades, que por ser tan diversas requieren una preparación adecuada y estricta, prestándose por un igual a competiciones competitísimas y de verdadera emoción.

LINESMAN.

## LEÑA para estufas y cocinas ASERRADORA ELIAS

A un cuarto de hora

de la plaza, se venden banales (marjades), plantados de naranjos, limones, y otros árboles frutales.

Informarán en esta imprenta. Anuncio número 62.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Marzo día 8.—Miguel Borrás Arbona, hijo de Sebastián y Juana Ana.

Día 12.—María Jesús Martínez Fuster, hija de Francisco e Isabel.

Día 12.—José Vidal Riera, hijo de Juan y Margarita.

Día 13.—Jaime Pérez, Enseñat, hijo de José y Juana.

### MATRIMONIOS

Día 11.—Joaquín Seguí Ripoll, con Catalina Estarellas Castro, solteros.

Día 14.—José Mas Florit con María Calvo Florit, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 9.—Francisco Colom Pastor, de 74 años, casado. Manzana 52, n.º 301.

Día 12.—Bartolomé Casasnovas Vicens, de 5 años, San Ramón, 63.

## Cambio de monedas extranjeras

(del 11 al 15 Marzo de 1935)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Francos	48'35	48'45	48'45	48'45	48'40
Libras	34'70	34'75	34'75	34'95	35'05
Dólares	7'28	7'31	7'31	7'33	7'35
Belgas	171'75	172'00	172'00	172'00	172'00
Suizos	238'25	238'50	238'50	238'50	238'50
Marcos	2'94	2'96	2'96	2'96	2'95
Liras	61'05	61'25	61'25	61'25	61'15

## Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement del soci d'aquest Sindicat, que el Consell d'Administració va acordar fer un repartiment a compte de la Campaña 1933/34, que es farà efectiu els dimenges 17 y 24 del corrent en el local social: carrer del Mar, 15, de nou i mitja a onze i mitja.

Soller, 11 Març 1935.—El President, Salvador Frontera.

## GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos los colores para flores

De venta: en la Librería Marqués San Bartolomé, 17—SOLLER

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NABANJAS

# F. ROIG

Telegramas { Roigflls: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
{ 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION  
FRUITS - PRIMEURS - LEGUMES

TRANSIT - DOUANE

## Etabl<sup>ts</sup> BATTLE Frères

S. A. R. L. Capital 40.000 Francs

SÈTE - 10, Quai de la République - SÈTE

MAISONS A:

LYON, 39, Quai Saint-Antoine  
MONTPELLIER, 14, Rue St-Guilhem  
PÉZENAS, 27, Cours Jean-Jaurès

TÉLÉPHONE 146

Compte Chèques Postaux:

/ / / R. C. Sète 679 / / /

Adresse Télégraphique: Battlefrer-Sète



## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

En vista de las peticiones que se han elevado al Gobierno, el ministro de Obras Públicas ha concedido una subvención de 20.000 pesetas mensuales a la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, con el objeto de atender al personal de dicha Sociedad.

La noticia fué recibida telegráficamente por el Presidente de la Diputación Provincial; pero considerando el señor Juliá que esto no resuelve el problema para ir a una situación estable, ha insistido cerca del Gobierno para que sean tomadas las medidas prudentes con el fin de asegurar el cobro de los sueldos de todo el personal que depende de dicha Compañía, pues las 20 mil pesetas vendrán a ser sólo un paliativo, pero no una solución definitiva.

En la Oficina de Información del Fomento del Turismo se han suministrado durante el mes de Febrero las siguientes informaciones (a viva voz y por teléfono), de todas clases, referentes a Mallorca, península y extranjero, itinerarios de diversos sitios, excursiones en tren, pedestres, etc.: Españoles, 1.544; Ingleses, 1.247; Alemanes, 590; Franceses, 763; Norte-Americanos, 235; Suecos, 37; Noruegos, 3; Daneses, 1; Holandeses 53; Belgas, 6; Italianos, 25; Suizos, 58; Húngaros, 7; Checoslovacos, 1; Polacos, 2; Rumanos, 7; Japoneses, 1; Total 4.580.

Han llegado durante el mes de Febrero 15 buques de crucero con 1.775 pasajeros, recibiendo folletos de España y Mallorca.

El miércoles de la anterior semana, a bordo del vapor correo de Barcelona llegó a Palma el profesor de la Pontificia Universidad Gregoriana de Roma Rdo. P. José A. de Laburu, acompañado del Rdo. P. Miguel Bonet, mallorquín que vino para dar tres conferencias en el «Cine Born».

En el muelle le esperaban: el Presidente de la Junta Diocesana de Acción Católica; el M. I. señor don Miguel Alcover, Canónigo; el Director de la Congregación de María Inmaculada y San Luis Gonzaga, Reverendo P. Abadal, con varios congregantes, y otros señores sacerdotes.

El Rdo. P. Laburu, se hospedó en el Palacio Episcopal, invitado por el Arzobispo Obispo de la Diócesis.

Dió las anunciadas conferencias en los días 7, 8 y 9 de este mes. Con el fin de poder satisfacer las múltiples peticiones que se habían dirigido a Acción Católica, la Junta Diocesana de la misma, previo permiso de la autoridad competente, acordó radicar las Conferencias que el Padre José A. de Laburu había de pronunciar en el «Cine Born», habiendo encontrado en la dirección de Radio Mallorca toda clase de facilidades, y por consiguiente se retransmitieron las tres Conferencias.

No obstante esta difusión por la radio, el vasto salón se vió en los tres días atestado.

En la «Gaceta» se publicó una orden del ministerio de Instrucción Pública, según la cual, después de haber visto el proyecto de obras de reparación del claustro de la iglesia de San Francisco, de Palma, redactado por el arquitecto Conservador de Monumentos de la tercera zona, don Jerónimo Martorell, dicho ministerio ha aprobado el mencionado proyecto con las observaciones expuestas por la Junta Superior del Tesoro Artístico por su presupuesto de 49.863'57 pesetas y resuelto que las obras en él comprendidas se realicen por el sistema de administración con cargo al crédito consignado en el capítulo tercero, artículo cuarto, agrupación 16, concepto único, del vigente presupuesto de gastos del referido ministerio.

En la sesión del Congreso del martes se leyó un proyecto de ley que hace referencia a la defensa del archipiélago balear. Por este proyecto se autoriza al ministro de Marina, de acuerdo con el Consejo de Ministros, para contratar la adquisición, construcción o reforma de los elementos necesarios dentro la valoración en que aproximadamente han sido estimados y ajustándose a las características primitivas que oportunamente fijará el ministro de Marina a propuesta del Estado Mayor de la armada.

Se concertarán directamente con las sociedades españolas de construcciones navales aquellos elementos para cuya construcción o reforma se hallen habilitadas sus factorías industriales anejas a los arsenales del

Estado, y en cuanto a los elementos que no requieren preparación, se concertará su adjudicación por concurso entre entidades nacionales capacitadas para su realización. Las construcciones son:

Primero: 12 submarinos de unas 400 toneladas; 12 torpederos de 800 toneladas; 12 motolanchas de 200 toneladas, 12 lanchas torpederas de 50 toneladas; 12 barcasas, de unas 50 toneladas; 8 dragaminas, 3 remolcadores, 2 minadores y otro numeroso material para la defensa del archipiélago.

Segundo. El coste total, de unos 447 millones y medio de pesetas se distribuirá en cinco anualidades, incluyéndose en el presupuesto de cada ejercicio económico la anualidad que corresponda.

El número de unidades consignadas se considera como el mínimo indispensable para la defensa móvil de las islas.

Procedentes de los Alcázares, llegaron en la tarde del día 7 una escuadrilla de hidros «Dornier», formada por el «19», «21» y «22».

En esta expedición llegaron el Director General de Aeronáutica, don Ismael Warleta, y una comisión de técnicos de aviación que ha de estudiar las posibilidades de habilitar varios campos de aviación en cada una de las Islas.

El día siguiente, o sea el viernes, marcharon los hidros de nuevo a los Alcázares.

Los proyectos que tiene en cartera, urgentes, nuestra Diputación Provincial son:

Construcción de un nuevo Hospital General, por ser insuficiente el actual dada la gran cantidad de enfermos, que rebasa con creces la capacidad. De esta mejora, el Presupuesto y Proyecto está hecho, cuya valoración es de dos millones y medio.

Casa de Convalecencia.—Como complemento de los Hospitales hay el Proyecto de la construcción de una Casa de Convalecencia, teniendo adquiridos los terrenos y cuyo presupuesto es de cuatrocientas ochenta mil pesetas.

Presenta, además, relación de las obras de caminos vecinales que por tener su proyecto aprobado podrían ser ejecutadas inmediatamente, y cuyo presupuesto asciende a 1.150.550 ptas.

Para todo se precisa un presupuesto de 5.680.000 ptas. Se pide que el Estado, del Empréstito para el paro obrero, adelante esta cantidad y la Provincia la reintegrará con las anualidades correspondientes para lo cual formaría un presupuesto extraordinario con los ingresos de contribuciones especiales que puede aplicar arregladamente a los artículos 256 al 260 del Estatuto Provincial. De esta manera el Estado presta una ayuda, la Provincia otra, y se resuelve por largo tiempo el problema del paro obrero, que a todos nos interesa y tenemos la obligación, de poner cuanto sea preciso para resolverlo.

El penúltimo miércoles, a mediodía, salió para Valencia la tuna escolar de la Facultad de Medicina de la Universidad valenciana, después de dar varios conciertos en diferentes pueblos y en Palma. Marcharon satisfechos de las atenciones que se les habían dispensado.

## LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

Engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pídase a

«Tafona Cooperativa» :—: SOLLER

Teléfono 66

Es grande el aumento de afluencia turística que se nota en los diferentes lugares, y los hoteles de Mallorca se van animando. Para las fiestas de Pascua se anuncian muchas excursiones de diferentes puntos de la península y extranjero para recorrer en caravana los sitios más interesantes de la isla. Se tienen noticias de que los Duques de Kent irán a Formentor, y otras personalidades de relieve mundial vendrán también a pasar una temporada durante el mes de Abril o Mayo.

Sobre las nueve y media del sábado se declaró un incendio en el Sindicato Agrícola de Porreras, donde existen unos almacenes de comestibles.

Se quemaron buena parte de la documentación del Sindicato, una importante cantidad de cereales y conservas, varias puertas y algunos maderos.

El incendio se produjo por un corto-circuito, en la corriente eléctrica.

No tuvieron que lamentarse desgracias personales. Los daños alcanzan a una 1.500 pesetas.

La Sección Artes e Historia del Ateneo, acordó suscribirse a la benéfica obra de la fundación de un colegio en el que han de recibir educación cincuenta niños asturianos a los que han dejado huérfanos la revolución.

Acordó celebrar el 23 de Abril la «Fiesta del Libro», dedicada a los niños de los socios del Ateneo, cuyo programa se dará oportunamente a conocer, y

Celebrar un concurso literario periodístico sobre un tema libre de nuestra historia nacional.

Oportunamente se dará a conocer el programa detallado.

El Gobernador Civil manifestó a los periodistas que el sábado se remitió la información al Gobierno para conseguir un auxilio para mitigar el paro obrero.

Una corta memoria acompaña los proyectos y hace resaltar la importancia que tiene el problema, desvanecer la equivocada idea que se tiene de nuestra situación en algunas dependencias oficiales en este asunto.

Destacan entre los proyectos que se recomiendan, la Casa de Correos y de Telégrafos, el edificio para el Gobierno Civil, el ofrecimiento por el Ayuntamiento de otro solar para la edificación de un nuevo Grupo escolar, intensificación de obras públicas como la construcción de carreteras, caminos vecinales, las proposiciones de la

Diputación Provincial conocidas ya por la prensa y otros proyectos de obras tanto para la capital como para el resto de la isla de Mallorca y las otras islas del archipiélago.

Por la Dirección General de Turismo (Presidencia del Consejo de Ministros), y a la vista de los resultados obtenidos en el servicio de información por la Oficina de Palma, del Patronato y Fomento del Turismo, ha sido felicitada oficialmente la Dirección personal a sus órdenes en ella empleado, por la brillante campaña efectuada el año 1934, en colaboración a la obra altamente patriótica del turismo nacional.

## Ibiza

Ha recrudescido la epidemia gripal que hace unas semanas hizo acto de presencia en esta ciudad, existiendo familias que tienen varios enfermos en cama.

Hasta ahora su carácter ha sido benigno pero esto no obstante, sería prudente tomar algunas precauciones, principalmente en lo que se refiere al ramo de alimentación. Días pasados se notó alguna escasez de carne en el mercado, y sería conveniente que este servicio, lo mismo que el de leche, huevos, etc, quedara en todo momento debidamente atendido.

En la última sesión municipal que aprobó el presupuesto para la construcción de la Graduada, el cual fué expuesto al público, sin que se presentase reclamación alguna.

Es de esperar que ahora los restantes trabajos seguirán adelante, hasta lograr llevar a cabo tan importante obra.

Se ha inaugurado la parada de sementales del Estado.

Este año los caballos son todos hermosos ejemplares y es de suponer que la parada dará mejor resultado que la temporada anterior.

## SE VENDE

finca de 2.500 metros, jardín con cien frutas y agua en abundancia, casa grande nueva, con muchas habitaciones y garaje. Dependencias todo confort, electricidad, calefacción central, etc.

Linda con la carretera de Palma a Sóller. A 200 metros de la estación y autobús cada hora.

Informes en la misma finca: Pedro Alcover, Ca'n Sampol, Son Sardina, o en esta Administración, anuncio n.º 56.

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

## DÁTILES - BANANAS

## Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS





EXPORTATION  
d'Oranges,  
Mandarines  
& Citrons



# Norberto Ferrer



CARCAGENTE  
(Valencia - Espagne)



Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE Téléphone, 8

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### RÉGIMEN LEGAL DEL RETIRO OBRERO OBLIGATORIO

Concesión de la bonificación extraordinaria. Entrega del Fondo de Capitalización

Coincidiendo con la celebración del vigésimo séptimo aniversario de la promulgación de la Ley de 27 de Febrero de 1908, creando el Instituto Nacional de Previsión, su Consejo de Patronato ha acordado conceder, como ya venía haciéndolo en años anteriores, una bonificación extraordinaria de 400 pesetas, procedente del recargo sobre las herencias lejanas, (establecido por Ley de 26 de Julio de 1922), a todos los obreros y obreras que reúnan las condiciones siguientes:

1.ª Haber sido presentada en afiliación en el Régimen Oficial Obligatorio del Retiro Obrero con anterioridad al cumplimiento de los 65 años, sea cualquiera el período durante el cual hubiese sido alta, pero quedando justificada suficientemente su calidad de asalariado y haber cumplido dicha edad durante el pasado de 1934.

2.ª Tener solicitada la entrega del «Fondo de Capitalización», constituida en su respectiva «Libreta de Capitalización para la ancianidad».

3.ª Hallarse con vida en 27 de Febrero del corriente año de 1935.

No tendrán derecho al expresado donativo los herederos o sucesores, de conformidad con el derecho privativo del régimen de Previsión, de los ancianos comprendidos en las condiciones 1.ª y 2.ª que hubiesen fallecido con anterioridad al 27 de Febrero del actual año; pudiendo, no obstante, solicitarlo los derecho-habientes de los que fallecieron después de esta fecha, quienes, por vivir en el indicado día 27 de Febrero de 1935, quedaron comprendidos en el citado reparto.

Al propio tiempo se pone en conocimiento de los interesados que todo asalariado inscrito por su patrono en el segundo grupo de asegurados del mencionado Régimen del Retiro Obrero, que haya cumplido los 65 años desde 24 de julio de 1921 hasta la fecha, y no hubiese solicitado la entrega de su «Fondo de Capita-

lización», es conveniente que lo efectúe cuanto antes, pues dicho requisito es condición precisa para poder solicitar del Instituto Nacional de Previsión, la bonificación extraordinaria, procedente del meritado recargo sobre las herencias correspondiente a los once repartos que se hallan vigentes, así como la de los que en lo sucesivo se vayan implantando.

Tienen también derecho a la percepción del Fondo ayudado, los derecho-habientes de titulares que habiendo fallecido antes o después de los 65 años, estuviesen afiliados en el grupo de capitalización, por tener cumplidos los 45 años en la fecha de su incorporacional Régimen.

La documentación necesaria, tanto para solicitar la bonificación extraordinaria como el Fondo de Capitalización, se facilitará en la oficina de la Sección de Seguros Sociales de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros (Junqueras, 2, bajos), así como en la de sus Agencias urbanas y Sucursales establecidas en Cataluña y Baleares.

#### Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Febrero la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en Sóller ha prestado sus servicios a 834 lectores, clasificados en la forma siguiente: 471 hombres, 194 mujeres y 169 niños.

## FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 263; Obras generales, 51; Filosofía, 3; Religión, 46; Ciencias sociales, 9; Filología, 8; Ciencias puras, 4; Ciencias aplicadas, 22; Bellas artes, 30; Literatura, 442; Historia y Geografía, 21.

En total han sido consultadas o estudiadas 899 obras.

#### Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Febrero las trece Bibliotecas Públicas gratuitas que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 18 359 lectores clasificados en la forma siguiente: 8.384 hombres, 4.453 mujeres, 5.522 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 5.107 Obras Generales 2.15, Filosofía 349, Religión 273, Ciencias Sociales 830, Filología 483 Ciencias Puras 793, Ciencias Aplicadas 998, Bellas Artes 582, Literatura 9.039, Historia y Geografía 1.421.

En total han sido consultadas o estudiadas, 22 590 obras.

#### SE VENDE

una casa sita en la calle del Capitán Angolats.

Para informes, dirigirse a D. José Morell Casanovas. Alquería del Conde.

#### Chalet «Sa Cometa»,

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial, completamente amueblado, con casta exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

#### LENA DE OLIVO

para calefacción central, estufas y cocinas consulte los económicos precios de la «ASERRADORA ELIAS»

Rullán y Mir, 3 Servicio a domicilio

#### Vendo Casa

en Palma, que rinde el 6 %; situada en el punto mejor de la capital.

Informes: Bernardo Jaume, Procurador-Boisería, 17, 1.ª-Palma.



**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: **MASSOT**

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Echl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 18	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: **MASSOT**

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

**MARSEILLE**

**DATTES**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



**EXPORTATION**

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

**G. CAÑELLAS**

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

*Guillermo Cañellas*



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**



GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 CONSIGNATION TRANSIT

SPECIALITÉ DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements GAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, an capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**CALEFACCIÓN**

**CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

**LA TERMICA S. A.**

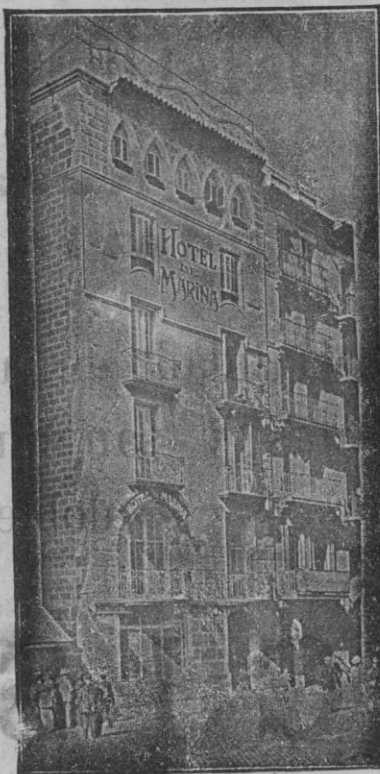
**BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

**NUEVAS**  
**E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio Esmerado :: Baños ::

Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 visando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

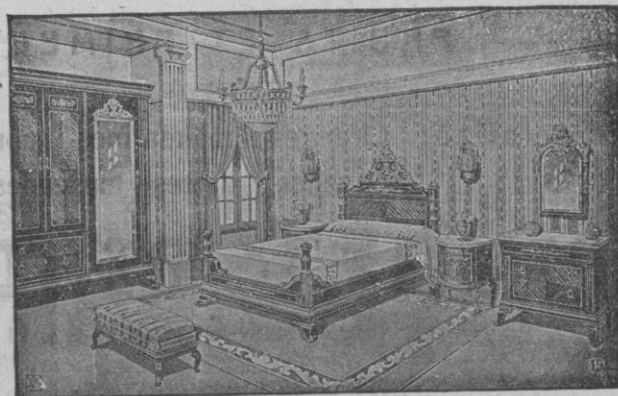
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SÓLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS  
 SIN COMPETENCIA



COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
 80-61 Jour et Nuit

**EXPORTACIÓN DE FRUTAS**

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16j

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: Alorda

Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS  
 CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES





# EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limonas**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

## COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

## TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGÉ

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.) CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE	Téléph. 13	PORT-BOU	Téléph. 33
PORT-VENDRE	97	BARCELONA	15126
HENDAYE	175	IRÚN	

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN

**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

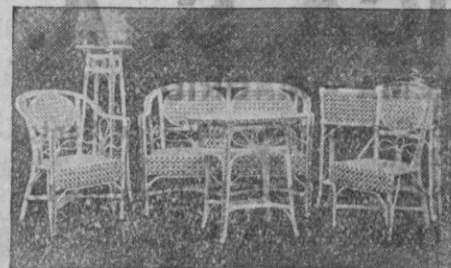
## J. Ballester

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

Visite la  
**Cestería del Borne**  
JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Se reparan objetos del ramo